



Cette photographie de nos jeunes du VIA fut prise lors de leur passage au Cap de la Madeleine, au Québec.

VIA '65

### Journal de route

N.D.L.R. Les voyageurs de VIA '65 ont fait leur retour à Edmonton lundi soir dernier, le 9 août. Vous trouverez dans *La Survivance* de la semaine prochaine un compte-rendu de leur arrivée ainsi que le reste de leur Journal de Route.

14 juillet:  
Nous arrivons à Trois-Rivières vers 5 h p.m. où nous attend M. Georges Meyers, directeur général de la S.S.J.B. Epistémologue rencontre avec le Club des Amitiés-Remontées. Bain et souper froid, après quoi nous écoutons la chanoine Thérèse Arcand.

15 juillet:  
Les filles ont couché chez les Ursulines, les gars au Séminaire. Le docteur Godin sera notre guide pour la journée (M. le docteur salue ses amis de l'ouest, et en particulier M. Maurice Lavallée). Nous découvrons Trois-Rivières, la ville historique, où chaque rue est porteuse de souvenirs d'antan. Bain et dîner champêtre à l'île Saint-Quentin. Puis, nous faisons notre visite et pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine. A 5 h nous sommes rendus à Shawinigan. Après le souper, c'est soirée familiale avec des jeunes, des moins jeunes, des plus vieux, et une grande chansonnette qui s'accompagne à la guitare. Les familles nous reçoivent pour le coucher.

16 juillet:  
Nous quittons nos hôtes de Shawinigan à 8 h 30 a.m. M. Renaud Maillette de la S.S.J.B. de Québec nous rencontre et nous prenons le dîner au restaurant "Le Boulevard". Arrêt à Saint-Jean-Bosco, où nous serons logés pendant notre séjour à Québec. Visite de la nouvelle cité universitaire. A 5 h émouvante rencontre avec le cardinal Roy qui nous fait un bref résumé de l'histoire ecclésiastique de Québec. Le docteur Lucien Rivard nous reçoit ensuite à sa maison d'été à Saint-Monique pour le bain et le souper. Alain (M. de l'ouest, et en particulier M. Maurice Lavallée).

Québec, suivi de la visite de l'hôpital et du musée. Chaque petit coin semble bourré d'histoire, de souvenirs. Nous retournons ensuite chez le docteur Boulet pour la baignade. Puis c'est en route pour Baie St-Paul et le camp des écrivains Saint-Michel. A notre arrivée, nous apprenons une triste nouvelle: les voyageurs des années précédentes verseront sans doute au moins une petite larme: la "Bécausine" (la "jeune" des Miquelots) n'est plus! Elle est décédée, brûlée sans doute par le dur travail qu'on lui imposait. C'est moins poétique de voir monter ses malles par un tracteur et une remorque. Nous montons la colline à pied. La piscine est vide: on manque d'eau là-haut. Soirée de chant, descente de drapeau, prière. La couchette dans les huttes du camp ne se fait cependant qu'aux petites heures de la nuit...

20 juillet:  
Vie de camp, vie de chien, pour celles qui travaillent à faire le lavage le dimanche... D'autres s'aventurent en montagne ou descendent dans la vallée. Le soir, joute de ballon-volant, soirée de jeux, de saynètes, de chants. Mais dès 11 h la paix d'un doux sommeil nous enveloppe.

21 juillet:  
Grasse matinée: pour certain cela ira jusqu'à presque midi! Départ pour St-Siméon vers 2 h p.m. Malgré le froid plusieurs font la baignade au lac Deschênes. Après un souper au sandwicherie, nous nous rendons à la Baie des Haies où nous attendent nos hôtes pour la visite du Royaume du Saguenay. Nous y retrouvons plusieurs anciens amis des voyages précédents, notamment Mgr Victor Tremblay et les responsables de la S.S.J.B. régionale du Saguenay. Visite du quai de Port Alfred où beaucoup de jeunes sont venus à notre rencontre. On danse, sans s'apercevoir de la pluie: c'est donc beau d'être jeunes! Quand le bateau de Tadoussac arrive au port, nous y montrons pour faire une courte visite. Puis c'est le coucher, au Patro de Port-Alfred. On s'endort en pensant: "Nous faisons un très beau voyage: tout va bien!"

### Editorial

#### Le Concours de français de l'A.C.F.A.

C'est avec plaisir que nous publions cette semaine les résultats du dernier Concours de français. Depuis bien longtemps déjà, *La Survivance* consacre la première édition d'août à la publication de cette longue liste des noms des candidats qui ont réussi les épreuves du Concours.

C'est la tradition! Mais il ne faudrait pas pour autant oublier ceux-là qui, dans l'ombre, ont travaillé et peiné durant de longues heures à la préparation des questionnaires et à l'organisation générale de telle entreprise.

Pas plus qu'il ne faudrait oublier ceux qui en ont fait la correction ou la classification des résultats.

Car c'est à tous ces travailleurs d'hier et d'aujourd'hui que l'on doit la création chez nous d'une telle tradition. Sachons donc le reconnaître, l'apprécier et les en remercier; sachons aussi, et surtout les épauler.

A l'origine, le but de ces Concours était de pallier aux lacunes occasionnelles par la situation défavorable du français en Alberta. Que nous sachions, cette situation existe toujours même si elle est un peu améliorée ou modifiée.

Il importe donc que chaque foyer franco-albertain soit un bureau de culture et de vie française, une cellule rayonnante dans notre milieu; alors pourrions-nous dire que nous avons fait notre part pour le plein succès des buts poursuivis par le Concours de français, et alors serions-nous sur la bonne voie qui nous mènera, éventuellement, à ne plus parler de "survivance" mais plutôt de vie française.

A ceux et celles qui ont subi les épreuves avec succès, plus particulièrement aux boursières et aux récipiendaires de prix provinciaux, *La Survivance* offre ses sincères félicitations.

### Nouvelle rédaction

*La Survivance* publie, cette semaine, sous l'égide d'un nouveau rédacteur.

Nous aimerions profiter de l'occasion pour vous faire part de quelques projets au sujet de l'orientation future du journal.

En fait, il ne s'agit que d'une question de nouvelle orientation; *La Survivance* a toujours été et demeurera "catholique et au service de la cause française en Alberta et en Colombie".

Il serait donc plus juste de parler de facture et de présentation différentes.

Durant les semaines à venir vous serez plus en mesure de juger de ces nouveautés ou de ces additions que l'on vous présentera: une page d'intérêt entièrement religieux, une autre s'adressant plus particulièrement aux dames, une autre encore rédigée spécialement à l'intention de nos lecteurs plus jeunes.

Comme vous pouvez le constater, le champ d'action est vaste et presque illimité; mais il faut quand même se donner des cadres, et c'est ce que nous allons tenter de faire, en tenant compte de l'intérêt général de nos lecteurs.

Cela sous-entend donc votre participation et c'est pourquoi nous comptons, dès maintenant, sur vos commentaires, suggestions et critiques.

En somme, notre but est de créer un journal d'intérêt familial, un lien entre les franco-albertains de toutes régions et un moyen de nous informer, de nous recréer et, quelquefois, de nous instruire.

Nous nous y mettons dès à présent de tout cœur.

J.-M. O.

# La Survivance

Organe officiel des Associations françaises de l'Alberta et de la Colombie (A.C.F.A. - F.C.F.C.)

VOLUME XXXVII

EDMONTON, ALBERTA

MERCREDI LE 11 AOUT 1965

No 39

## Lauréats du Concours de français

GAGNANTES DES BOURSES POUR 1965



Mlle Yvonne St-André, école de Girouxville



Mlle Evelyn Deslauriers, école de Girouxville



Mlle Doris L'Abbé, école Routhier, Falher



Mlle Rita Piquette, école de Plamondon

### Ecrivain et apologiste français

#### Daniel - Rops meurt à l'âge de 64 ans

Henri Petiot, dit Daniel-Rops, était né à Epinal, Vosges, le 19 janvier 1901. Il commença tôt sa carrière littéraire. A 25 ans, il publiait "Notre inquiétude", celle des jeunes de sa génération qui cherchaient leur personnalité et leur raison de vivre dans la foi chrétienne, au-delà des théories philosophiques du moment.

De cette jeunesse Daniel-Rops avait gardé jusqu'à la fin de sa vie une allure juvénile et inquiète. Mince, de gestes volontairement restreints, l'oeil souvent voilé sous une paupière tombante, Daniel-Rops était encore, à la fin de sa vie, à l'écoute des inquiétudes des

jeunes. Ses premiers ouvrages furent des ouvrages d'analyse: après "Notre inquiétude" il donna "Le monde sans âme" en 1931, analyse d'une époque qui voulait s'arracher au matérialisme. Il affirma ensuite dans "Ce qui meurt et ce qui naît", en 1937, la possibilité de restaurer les valeurs spirituelles. Il empruntait sa doctrine aussi bien aux anciens apologistes comme Tertullien qu'aux auteurs modernes, Péguy et Claudel, qui furent ses véritables maîtres.

Convinqu que seul le message du catholicisme pouvait répondre aux inquiétudes modernes, il écrivit ce qui fut son livre essentiel "Mort, où est ta victoire?", un ouvrage d'apologétique, sous forme de roman, où il démontrait la réversibilité des mérites qui permettaient aux saints d'arracher l'homme aux puissances du mal. C'est une pathétique opposition de la lumière divine à l'ombre de l'iniquité terrestre. Dans "L'épée de Dieu" qui lui succéda, Daniel-Rops fait le bilan des "religions du siècle", le surréalisme, le communisme, le dilettantisme et, surtout, le matérialisme, triomphe de l'après-guerre.

L'historien Mais le roman paraissait à Daniel-Rops un genre littéraire inférieur. Il se donna entièrement, après la guerre, aux ouvrages d'histoire et de critique. On lui doit "Le peuple de la Bible", "Jésus en son temps" et une importante "Histoire de l'Eglise". Dans ces ouvrages, l'auteur essaye de fixer l'histoire sainte sans blesser l'exacrite historique et en respectant la plus stricte orthodoxie.

C'est une entreprise d'une difficulté extrême. L'auteur a pris le parti de présenter à ses nombreux lecteurs une méditation sur les faits rapportés dans les ouvrages bibliques plutôt qu'une véritable exigence historique.

Daniel-Rops fut aussi un critique qui exerça une grande influence dans plusieurs essais depuis "Rimbaud" jusqu'à "On passe les anges". Ce dernier ouvrage qui résume ses thèses littéraires est une revue des poètes qui lui étaient chers: Hölderlin, Rilke, Rimbaud, Patrice de la Tour du Pin. Chez tous, il insiste sur l'opposition qui existe entre leur dévotion et leurs propres songes.

(Suite à la page 8)



### Promotion

Le capitaine Jean Pariseau C.D. de Montréal et Edmonton qui vient d'être promu au rang de major et affecté au 2e bataillon du Princess Patricia's Canadian Light Infantry à Edmonton.

Le major Pariseau a servi depuis les 4 dernières années à Québec comme officier commandant le dépôt d'effectifs No 3 et comme capitaine d'effectif-major au quartier général du Secteur de l'Est à Québec.

Sa carrière militaire débuta dans l'armée de l'Air en 1943 comme aspirant pilote. En 1944 il était affecté à l'infanterie. Il a, par la suite, servi avec le PCPL à Calgary, en Allemagne, à l'ouest, à l'école d'infanterie du Camp Borden, au Congo, et à Edmonton.

Le major Pariseau a fait ses études primaires à Donnelly, Alberta, son cours classique au Collège St-Jean à Edmonton, et a reçu un baccalauréat des Arts en 1963.

### Etonnement du maire de Québec

Le maire Wilfrid Hamel de la ville de Québec s'est dit étonné de la récente déclaration de M. Dave Russell, échoué de Calgary.

Ce dernier avait déclaré que le gary, à l'occasion des célébrations du jumelage des villes de Québec et Calcutta, "était une mauvaise chose".

Dans sa déclaration, le maire a déclaré que les deux villes étaient déjà jumelées depuis dix ans et que les relations entre les deux conseils municipaux avaient toujours été excellentes.

"Nous sommes satisfaits du présent état et rien n'y sera changé à moins que quelqu'un n'en décide autrement." "Cette déclaration me semble n'être qu'un indicatif de différences de vues au sein du conseil municipal de Calgary" a poursuivi M. Hamel, "et nous n'avons aucune intention de nous mêler de leurs affaires, pas plus qu'ils ne devraient se mêler des nôtres."

M. Russell devait avouer à la suite de sa déclaration, qu'il ne s'était basé que sur un article qu'il avait lu dans une revue nationale, il y a quelques temps.

## Grand succès remporté par la deuxième Fête au Village de Legal

La fête au Village de Legal devient de plus en plus l'événement d'été des Canadiens français de la région. Cette année encore ce fut un véritable succès: 8000 personnes y assistèrent et la magnifique somme de \$10,000 fut recueillie.

Depuis huit mois le comité organisateur se réunissait pour préparer le programme tel qu'il était pour tous les âges et pour tous les goûts — les gens du milieu collaboraient avec eux.

La fête débuta samedi matin le 24 juillet à 7 h 30 — il y eut d'abord des crêpes et bacon servis gratuitement dans la rue principale. Environ 300 personnes s'y rassemblèrent.

La parade comportant 60 "chars allégoriques" défila sous les yeux de 2000 personnes environ, venues d'un peu partout. Dix prix furent offerts; les trois premiers furent ainsi décernés: 1 — le train miniature; 2 — Le couvent Sacré Cœur; 3 — Le jardin d'enfant.

Ensuite tout le monde se rendit au Centre Récréatif qui, avec toutes ses

commodités se prêtait merveilleusement à une belle fête.

Le parc Châtel était décoré pour l'occasion et plusieurs portaient l'habit approprié à la fête.

Le tournoi de baseball, comportant un enjeu de \$1,000 et auquel participèrent 8 équipes fut gagné par Barrhead.

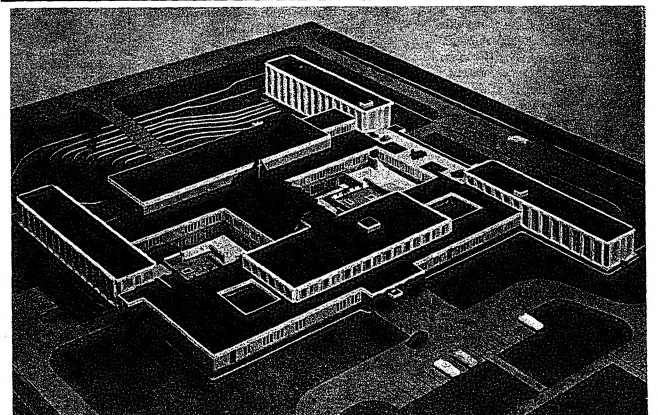
"Midway" était très intéressant pour les jeunes et même pour les moins jeunes; jeux divers — de chance, bingo, carrousel, roues géantes (ferris-wheel) train miniature etc.

Le "Salon de thé", la cuisine canadienne, le kiosque de souvenirs et d'artisanat étaient tous très occupés. En somme, il y avait de quoi satisfaire tous les goûts.

Samedi et dimanche soirs, 800 personnes prirent part à un Bar-B-Q.

Samuel soir, Mlle Lorraine Mahé, l'heureuse gagnante du concours "Mademoiselle 'Fête au Village' fut couronnée reine par M. le maire. Elle re-

(suite de la page 8)



Voici la maquette de la nouvelle maison provinciale des Sœurs de la Charité (Sœurs Grises) qui sera érigée dans la paroisse Annonciation de Jasper Place au coût de \$2,300,000.00. Ce nouveau complexe servira de quartier-général pour la coordination des différentes activités de la communauté en Alberta et en Saskatchewan. Les architectes de ce gigantesque projet sont Diamond-Clarke-Edwards et associés.

# Résultat du Concours de français en Alberta

Association canadienne-française de l'Alberta

## REGLEMENTS

Les bourses de \$100.00 et de \$60.00 sont décernées aux élèves du Grade XII qui ont obtenu la plus haute moyenne des points conservés aux examens des grades X, XI et XII; la bourse de \$40.00 est décernée à l'élève qui a conservé la plus haute moyenne aux examens des grades X et XI.

Un élève qui a écrit l'examen d'un grade français inférieur au grade anglais où se trouve cet élève n'a pas droit à un prix provincial.

A la demande du Comité du programme de l'A.E.B.A. les résultats sont publiés selon le tableau de correspondance suivant:

Pourcentage	Mention
90% à 100%	Honneur
80% à 89%	Très grande distinction
65% à 79%	Grande distinction
50% à 64%	Distinction

Les noms en caractère gras indiquent le récipiendaire d'une bourse ou d'un prix provincial.

## Grade XII

### Très Grande Distinction

Charland Elizabeth, Ee. Routhier  
L'Abbé Doris, Ee. Routhier  
Lefebvre Adrienne, Ee. Racette  
Neveu Louise, Ee. Fort Kent  
Robertson Jean-Paul, Ee. Routhier  
St-André Yvonne, Ee. Girouxville

### Grande Distinction

Carrier Angèle, Ee. Racette  
Chailier André, Ee. Routhier  
Deslauriers Evelynne, Ee. Girouxville  
Dubé Philippe, Ee. Langlois  
Fontaine Marie, Ee. Racette  
Gervais Louise, Ee. Routhier  
Girouard Lucie, Ee. Girouxville  
Hébert Edgar, Ee. Fort Kent  
Jubenville Diane, Ee. Fort Kent  
Labbe Denis, Ee. Routhier  
Lafamme Jean, Ee. Routhier  
Noel Diane, Ee. Langlois  
Piquette Léo, Ee. Plamondon  
Poulin Evelynne, Ee. Racette  
Rochon Lilliane, Ee. Girouxville  
Tardif Victor, Ee. Routhier  
Turcotte Germaine, Ee. Girouxville

### Distinction

Albert Diane, Ee. Fort Kent  
Aubin Richard, Ee. Routhier  
Bastien Bernadette, Ee. Langlois  
Briand Thérèse, Ee. Langlois  
Brousseau Ernest, Ee. Racette  
Brulotte Emilie, Ee. Langlois  
Cadrin Réal, Ee. Mallaig  
Dubé Angèle, Ee. Mallaig  
Dubé Pauline, Ee. Plamondon  
Dumont Léonora, Ee. Girouxville  
Dusseault Louise, Ee. Girouxville  
Garand Thérèse, Ee. Routhier  
Genoud Joyce, Ee. Plamondon  
Gratton Gilles, Ee. Mallaig  
Girard Carmen, Ee. Girouxville  
Girard Paulette, Ee. Fort Kent  
Giroux Madeleine, Ee. Girouxville  
Goudreau Pearl, Ee. Beaumont  
Hébert Denis, Ee. Routhier  
Hurtubise Simone, Ee. Fort Kent  
Joly Ernest, Ee. Racette  
Lessard Claire, Ee. Providence  
Limoges Eugène, Ee. Providence  
Marchand, Paulette, Ee. Mallaig  
Parent Claudette, Ee. Girouxville  
Prenovest Sylvianne, Ee. Fort Kent  
Schaub Rose-Marie, Ee. Plamondon  
St-Arnauld, Léonie, Ee. Mallaig

## Grade XI

### Avec Honneur

Piquette Rita, Ee. Plamondon

### Très Grande Distinction

Bouchard Carol, Ee. Racette  
Cadrin Céline, Ee. Mallaig  
Chamberland Marilyn, Ee. Racette  
Chouinard Lorraine, Ee. Routhier  
Gervais Gilberte, Ee. Girouxville  
Hogue Lucille, Ee. Thibault  
Perreault Marie-Thérèse, Ee. Routhier

Racine Ranelle, Ee. Thibault

### Grande Distinction

Albert Louise, Ee. Girouxville  
Amyotte Claire, Ee. Mallaig  
Bélanger Pauline, Ee. Mallaig  
Belland David, Ee. Racette  
Benoit Louise, Ee. Langlois  
Benoit Madeleine, Ee. Fort Kent  
Bouchard Monique, Ee. Donnelly  
Boutet Hélène, Ee. Bonnyville  
Brunet Aline, Ee. St-Dominique  
Chabot Laura, Ee. Langlois  
Charbonneau Jacqueline, Ee. Mallaig  
Chartier Murielle, Ee. Racette  
Cloutier Cécile, Ee. Girouxville  
Côté Elaine, Ee. Racette  
Côté Fernand, Ee. Routhier  
Déchaine Bernadette, Ee. Racette  
Demers Bernard, Ee. Bonnyville  
Desaulniers Thérèse, Ee. Racette  
Doucet Agnès, Ee. Mallaig  
Doucet Carmen, Ee. Girouxville  
Doyle Murielle, Ee. Girouxville  
Drolet Angèle, Ee. Racette  
Gagnon Louise, Ee. Girouxville  
Gagnon Suzanne, Ee. Langlois  
Gauthier Evelynne, Ee. Girouxville  
Gouin Emélie, Ee. Racette  
Handfield Emilie, Ee. Beaumont  
Hébert Jean-Guy, Ee. Racette  
Jubenville Rita, Ee. Racette  
Labrecque Julieanne, Ee. Langlois  
Lafamme Jacques, Ee. Routhier  
Lafleur Alice, Ee. Racette  
Lafontaine Thérèse, Ee. Racette  
Lagacé Jacques, Ee. Providence  
Landry Dolores, Ee. Routhier  
Langelier Louise, Ee. Girouxville  
Lavallois Louise, Ee. Racette  
Lavoie Denise, Ee. Routhier  
LeBlanc Murielle, Ee. Racette  
Leroux Albert, Ee. Racette  
Lévesque Denise, Ee. Routhier  
Mahé André, Ee. Mallaig  
Mahé Guy, Ee. Mallaig  
Mahé André, Ee. Thibault  
Michaud Carole, Ee. Thibault  
Moisan Victor, Ee. Donnelly  
Muller Julie, Ee. Bonnyville  
Noel Denise, Ee. Fort Kent  
Ouinat Denise, Ee. Bonnyville  
Picard Jeannette, Ee. Racette  
Previle Jeannine, Ee. Racette  
Requie Suzanne, Ee. Langlois  
St-Arnauld Alice, Ee. Mallaig  
Therriault Henriette, Ee. Routhier  
Therrien Marguerite, Ee. Racette  
Turcotte Gilles, Ee. Bonnyville

Distinction

Amyotte Thérèse, Ee. Mallaig  
Ancil Richard, Ee. Girouxville  
Aubin René, Ee. Routhier  
Beaudoin Albert, Ee. St-Dominique  
Beaudoin Cécile, Ee. Routhier  
Béchard Vivian, Ee. Girouxville  
Bédard Gertrude, Ee. Girouxville  
Bélanger Jeannine, Ee. Fort Kent  
Belleveau Suzanne, Ee. Racette  
Bérubé Laurent, Ee. Beaumont  
Bilodeau Lorraine, Ee. Vimy  
Biron Yolande, Ee. Bonnyville  
Blais Denis, Ee. Routhier  
Boisvert Jeannette, Ee. Girouxville  
Bordeaux Joanne, Ee. Bonnyville  
Bujold Paul, Ee. St-Dominique  
Campeau René, Ee. Fort Kent  
Charest Paulette, Ee. Beaumont  
Corbière Marie, Ee. Mallaig  
Déchaine Léon, Ee. Mallaig  
De Moissac Jacqueline, Ee. Racette  
Déry Diane, Ee. Bonnyville  
Déry Ernest, Ee. Bonnyville  
Desaulniers René, Ee. Routhier  
Ducharme Léo, Ee. Bonnyville  
Fontaine Sylvia, Ee. Racette  
Gagné Jeanne, Ee. Vimy  
Gagnon Yvan, Ee. Girouxville  
Gaucher Lorette, Ee. Donnelly  
Gauthier Claudette, Ee. Plamondon  
Gervais Julien, Ee. Providence  
Girard Rita, Ee. Mallaig  
Giroux Raymond, Ee. Routhier  
Gonville Florette, Ee. Mallaig  
Guénette Rose, Ee. Routhier  
Husbert Angèle, Ee. Bonnyville  
Jalbert Jacqueline, Ee. Bonnyville  
Jodoin Roland, Ee. Mallaig  
Johnson Paul, Ee. Langlois  
Johnson Roméo, Ee. Langlois  
Labrecque Denis, Ee. Girouxville  
Lafamme Cécile, Ee. Routhier  
Lancôt Roland, Ee. Girouxville  
Lefebvre Carmen, Ee. Racette  
Lefebvre Hector, Ee. St-Dominique  
Lussier Jacqueline, Ee. Providence  
Magan Denise, Ee. Routhier  
Mahé Claire, Ee. Fort Kent

### Distinction

Amyotte Denise, Ee. Mallaig  
Amyotte Jeanne, Ee. Mallaig  
Beaudoin Alma, Ee. Beaumont  
Beland Dennis, Ee. Thibault  
Bélanger Adrienne, Ee. Bonnyville  
Blackburn Claudette, Ee. Providence  
Blanchette Marie, Ee. Vimy  
Boisvert Yvonne, Ee. Girouxville  
Bossé Louise, Ee. Plamondon  
Boutet Jeanne, Ee. Bonnyville  
Brault Béatrice, Ee. Lafond  
Briand Angèle, Ee. Langlois  
Brousseau Paulette, Ee. Bonnyville  
Brulotte Norman, Ee. Routhier  
Bureau Paulette, Ee. Bonnyville  
Casavant Louise, Ee. Thibault  
Champagne Juliette, Ee. Racette  
Champagne Sylvia, Ee. Legal  
Chauvin Thérèse, Ee. Girouxville  
Croteau Dianne, Ee. Bonnyville  
Desnoyers Claude, Ee. Fort Kent  
Drouin Doreen, Ee. Racette  
Doucette Simone, Ee. Girouxville  
Ducharme Léonce, Ee. Fort Kent  
Fournier Evelynne, Ee. Donnelly  
Gagné Denise, Ee. Lafond  
Gagnon Maurice, Ee. St-Isidore  
Gamache Aline, Ee. Racette  
Garant Raymond, Ee. Donnelly  
Généreux Jean, Ee. Racette  
Germain Claude, Ee. Racette  
Guindon Rose, Ee. Girouxville  
Hébert Denise, Ee. Langlois  
Johnson Yvette, Ee. Langlois  
Joly Albert, Ee. Racette  
Labbe Joceline, Ee. Routhier  
LaFontaine Cécile, Ee. Racette  
Laforce Jeanne, Ee. Bonnyville  
Lebeuf Sylvianne, Ee. Plamondon  
Leblanc Lucille, Ee. Providence  
Leroux Marie, Ee. Racette  
Levesque Suzanne, Ee. Routhier  
Mahé Georges, Ee. Mallaig  
Mahé Louise, Ee. Fort Kent  
Mahé Monique, Ee. Fort Kent  
Mailhot Jacinthe, Ee. Girouxville  
Martin Anita, Ee. Mallaig  
McLennan Laura, Ee. Fort Kent  
Neveu Paul, Ee. Racette  
Noël Yvonne, Ee. Fort Kent  
Ouellet Lucie, Ee. St-Marie  
Paquette Rhéa, Ee. Vimy  
Pelletier Rachelle, Ee. Thibault  
Pelletier Simone, Ee. Vimy  
Plamondon Bernice, Ee. Plamondon  
Plamondon Géraldine, Ee. Plamondon  
Plaque Corinne, Ee. Mallaig  
Poulin Dédé, Ee. Racette  
Requie Pierrette, Ee. Donnelly  
Robinson Yolande, Ee. Racette  
Rondeau Adèle, Ee. Bonnyville  
Sliger Evelynne, Ee. Girouxville  
Tessier Rochelle, Ee. Routhier  
Vallée Louise, Ee. Bonnyville  
Villeneuve Estelle, Ee. Beaumont

### Distinction

Arbour Lise, Ee. Thibault  
Baert Lorraine, Ee. Legal  
Bastien Lucienne, Ee. Langlois  
Bergeron Bernard, Ee. St-Isidore  
Blanchette Jeanne, Ee. Bonnyville  
Blouin Jean-Paul, Ee. Racette

Mahé Maurice, Ee. Mallaig  
Martel Hélène, Ee. Langlois  
Martin Yvonne, Ee. Mallaig  
Martineau Raymond, Ee. Girouxville  
Mercier Lucille, Ee. Langlois  
Morin Fernand, Ee. Routhier  
Morin Gergette, Ee. Routhier  
Moulun Gilbert, Ee. Routhier  
Normand Léonie, Ee. Bonnyville  
Plante Liliane, Ee. Girouxville  
Provost Evelynne, Ee. Vimy  
Plouffe Bernadette, Ee. Bonnyville  
Rivard Joanne, Ee. Bonnyville  
Tanguay Norman, Ee. Donnelly  
Thibault Yvonne, Ee. Langlois  
Vachon Claudette, Ee. Bonnyville  
Valiquette Elise, Ee. McLennan  
Vallée Jacqueline, Ee. Bonnyville  
Vallée Léon, Ee. Beaumont  
Villeneuve Daniel, Ee. Beaumont

## Grade X

### Avec Honneur

Gareau Marianne, Ee. Bonnyville  
Lefebvre Bernadette, Ee. Racette

### Très Grande Distinction

Belzile, Lucille, Ee. Austin O'Brien  
Bugeaud Gloria, Ee. Beaumont  
Conlonne Louise, Ee. Legal  
Gamache Dianne, Ee. Bonnyville  
Grenier Colette, Ee. St-Isidore  
Lafleur Anne Marie, Ee. Racette  
Lafleur Suzanne, Ee. Racette  
Robert Louise, Ee. St-Isidore  
Rondeau Marguerite, Ee. Bonnyville  
Turcotte Annette, Ee. Fort Kent  
Vincent Dorianne, Ee. Bonnyville

### Grande Distinction

Amyotte Denise, Ee. Mallaig  
Amyotte Jeanne, Ee. Mallaig  
Beaudoin Alma, Ee. Beaumont  
Beland Dennis, Ee. Thibault  
Bélanger Adrienne, Ee. Bonnyville  
Blackburn Claudette, Ee. Providence  
Blanchette Marie, Ee. Vimy  
Boisvert Yvonne, Ee. Girouxville  
Bossé Louise, Ee. Plamondon  
Boutet Jeanne, Ee. Bonnyville  
Brault Béatrice, Ee. Lafond  
Briand Angèle, Ee. Langlois  
Brousseau Paulette, Ee. Bonnyville  
Brulotte Norman, Ee. Routhier  
Bureau Paulette, Ee. Bonnyville  
Casavant Louise, Ee. Thibault  
Champagne Juliette, Ee. Racette  
Champagne Sylvia, Ee. Legal  
Chauvin Thérèse, Ee. Girouxville  
Croteau Dianne, Ee. Bonnyville  
Desnoyers Claude, Ee. Fort Kent  
Drouin Doreen, Ee. Racette  
Doucette Simone, Ee. Girouxville  
Ducharme Léonce, Ee. Fort Kent  
Fournier Evelynne, Ee. Donnelly  
Gagné Denise, Ee. Lafond  
Gagnon Maurice, Ee. St-Isidore  
Gamache Aline, Ee. Racette  
Garant Raymond, Ee. Donnelly  
Généreux Jean, Ee. Racette  
Germain Claude, Ee. Racette  
Guindon Rose, Ee. Girouxville  
Hébert Denise, Ee. Langlois  
Johnson Yvette, Ee. Langlois  
Joly Albert, Ee. Racette  
Labbe Joceline, Ee. Routhier  
LaFontaine Cécile, Ee. Racette  
Laforce Jeanne, Ee. Bonnyville  
Lebeuf Sylvianne, Ee. Plamondon  
Leblanc Lucille, Ee. Providence  
Leroux Marie, Ee. Racette  
Levesque Suzanne, Ee. Routhier  
Mahé Georges, Ee. Mallaig  
Mahé Louise, Ee. Fort Kent  
Mahé Monique, Ee. Fort Kent  
Mailhot Jacinthe, Ee. Girouxville  
Martin Anita, Ee. Mallaig  
McLennan Laura, Ee. Fort Kent  
Neveu Paul, Ee. Racette  
Noël Yvonne, Ee. Fort Kent  
Ouellet Lucie, Ee. St-Marie  
Paquette Rhéa, Ee. Vimy  
Pelletier Rachelle, Ee. Thibault  
Pelletier Simone, Ee. Vimy  
Plamondon Bernice, Ee. Plamondon  
Plamondon Géraldine, Ee. Plamondon  
Plaque Corinne, Ee. Mallaig  
Poulin Dédé, Ee. Racette  
Requie Pierrette, Ee. Donnelly  
Robinson Yolande, Ee. Racette  
Rondeau Adèle, Ee. Bonnyville  
Sliger Evelynne, Ee. Girouxville  
Tessier Rochelle, Ee. Routhier  
Vallée Louise, Ee. Bonnyville  
Villeneuve Estelle, Ee. Beaumont

## Grade IX

### Avec Honneur

Therrien Marguerite, Ee. Racette

### Très Grande Distinction

Auger Rogelle, Ee. Legal  
Beaudoin Carmen, Ee. Routhier  
Beaulieu Gisèle, Ee. Routhier  
Béland Alice, Ee. Racette  
Bugeaud Suzanne, Ee. Routhier  
Bureau Pierrette, Ee. Bonnyville  
Carrier Louis, Ee. Racette  
Chauvette Susan, Ee. Donnelly  
Demers Simone, Ee. Legal  
Dentinger Irène, Ee. Routhier  
Furter Suzanne, Ee. Nampa  
Grenier Christian, Ee. St-Isidore  
Hogue Hélène, Ee. Thibault  
Journault Suzanne, Ee. Lafond  
Lavoie Edith, Ee. St-Isidore  
Lefebvre Sylvain, Ee. Racette  
Lepage Jeanne d'Arc, Ee. Bonnyville  
Lesard Lina, Ee. Fort Kent  
Lessard Marie, Ee. Sacré-Coeur  
Logan Brian, Ee. Sacré-Coeur  
Montpetit Irène, Ee. Legal  
Moulin Vivian, Ee. Routhier  
Patry Yvonne, Ee. Thibault  
Philemin Henriette, Ee. St-Edmond  
Préfontaine Emma, Ee. Legal  
Rémyland Yvonne, Ee. Thibault  
Riopel Jeanne, Ee. Thibault  
St-André Germaine, Ee. Girouxville  
Schaub Denise, Ee. St-Luc  
Sylvester, Jean-Louis, Ee. Tangente  
Turcotte Faye, Ee. St-Aubin

### Grande Distinction

Amiot Florian, Ee. Plamondon  
Amyotte Oscar, Ee. Racette  
Bédard Alice, Ee. Racette  
Bédard Arthur, Ee. Tangente  
Bélanger Suzanne, Ee. Thérin  
Béland Laurent, Ee. Racette  
Bellemare Denise, Ee. Fort Kent

Benoit Louise, Ee. St-Aubin  
Bérubé Sylvianne, Ee. Beaumont  
Bilodeau Yvette, Ee. Mallaig  
Boisvert Louise, Ee. Racette  
Bordeaux Madeleine, Ee. Bonnyville  
Bosnyak Françoise, Ee. Racette  
Bouchard Lise, Ee. St-Isidore  
Brisson Chantal, Ee. Thibault  
Bruneau Marie-Rose, Ee. Girouxville  
Bugeaud Bernard, Ee. Routhier  
Bujold Carmen, Ee. St-Dominique  
Bureau Fernande, Ee. Bonnyville  
Carpentier Marie-Chaire, Ee. Grandin  
Chappellaine Gloria, Ee. Racette  
Charbonneau Annette, Ee. Mallaig  
Charbonneau Claudette, Ee. Mallaig  
Charest Lauraine, Ee. Sacré-Coeur  
Charest Rosamie, Ee. Beaumont  
Charon Isabelle, Ee. Bonnyville  
Chartier Roland, Ee. Racette  
Chatel Denise, Ee. Bonnyville  
Chevalier Denise, Ee. Thibault  
Cloutier Evelynne, Ee. Donnelly  
Cloutier Marie, Ee. Legal  
Cooknell Marcelle, Ee. Racette  
Croteau Bernard, Ee. Fort Kent  
Danceuse Evelynne, Ee. Providence  
DeBlois Donna Marie, Ee. Bonnyville  
Demers Jacqueline, Ee. Beaumont  
Deslauriers Renée, Ee. Providence  
Desnoyers, Denis, Ee. Bonnyville  
Despina Gérard, Ee. Routhier  
Doucet Denise, Ee. Routhier

## REMERCIEMENTS

A l'occasion de la publication des résultats des examens du dernier Concours de français de l'A.C.F.A., nous remercions tous nos bienfaiteurs du Québec, de l'Alberta et d'ailleurs;

- les professeurs qui ont présenté leurs élèves aux examens;
- les personnes qui ont bien voulu assumer les responsabilités de la surveillance les jours des examens;
- les correcteurs et les correctrices qui ont corrigé les examens;
- tous ceux enfin qui ont travaillé à assurer le succès de l'examen.

Le Comité des Concours.

(suite à la page 3)

## Cartes Professionnelles

**Dr L.-O. Beauchemin**  
Médecin et Chirurgien  
207-208 édifice du Grain Exchange  
Calgary, Alberta  
Tél. 422-8369 — bur. 422-4421

**Dr Michel Boulanger**  
M.D., L.M.C.C., — Chirurgie  
Edifice Boulanger — Tél. 424-4959  
Edmonton Rés. HU 8-3017

**Dr Charles Lefebvre**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialiste en maladies internes  
Suite 6, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 488-5932 — rés. 488-9616

**Dr Richard Poirier**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialité: maladies des enfants  
Suite 5, René LeMarchand Mansion  
Tél. bur. 488-2134 — rés. 488-5725

**Dr J.-P. Moreau**  
M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)  
Chirurgie orthopédique-traumatologie  
Suite 4, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 488-5932 — rés. 424-1788

**Dr A. Clermont**  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, édifice Birks, angle 104ème rue  
et avenue Jasper  
Tél. rés. 488-2113 — bur. 424-5838

**Dr Angus Boyd**  
Dr Mark Boyd  
B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)  
spécialistes en  
Maternité et maladies de femmes  
Suite 2, René LeMarchand  
Tél. bur. 488-1620 — rés. 488-8893

**J. Robert Picard**  
OPTOMETRISTE  
Tél. bur. 422-2342 — rés. 422-3949  
10345 ave Jasper, Edmonton

**Dr W. Pourbaix**  
M.D., L.M.C.C.  
Spécialiste en maladies internes  
Suite 219, Edifice LeMarchand  
100ème avenue et 116ème rue  
Tél. bur. 488-1737 — rés. 488-6741

**Dr Paul Hervieux**  
Dentiste  
Edifice Glenora Professional  
10204 - 125e rue  
Tél. bur. 482-3488 - rés. 454-3406

**Guy J. Fontaine**  
B.Sc. LL.B.  
AVOCAT — NOTAIRE  
Ch. 203, 14920 Stony Plain Road  
Tél. bur. 454-1394 — rés. 488-9752

**Dr C. Campbell-Fowler**  
Médecin et Chirurgien  
Falher, Alberta  
Membre de l'Hôpital Sacré-Coeur,  
McLennan  
Tél. Falher 86

**Dr A. O'Neill**  
Dentiste  
307, Immeuble McLeod Bldg  
Tél. rés. 422-8369 — bur. 422-4421

**Dr Peter A. Starko**  
Dr Jos. J. Starko  
Dr Al. A. Starko  
Optométristes  
Examen des yeux  
230 édifice Tegler — Tél. 422-1248

**Geo. R. Brosseau**  
Avocats  
Duncan, Miskew, Bowen, Craig,  
Brousseau et Horne  
10048-101A ave — Tél. 422-1151

**Dr F. L. Giroux**  
Dr F. D. Conroy  
Dr H. Ramage  
Spécialistes en urologie  
462 professional Bldg. Tél. 422-6271

**Dr G.-René Boileau**  
M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (C)  
Dip. de l'A.R.S.  
Spécialiste en chirurgie  
211 édifice Northgate  
Tél. bur. 424-3636 — rés. 488-1389

**Dr Arthur Piché**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Suite 110, Edifice LeMarchand  
Tél. 488-0497 — 488-7924

**Lionel R. Tellier, C.R.**  
Avocat, Notaire  
431 édifice Tegler, Edmonton  
Tél. bureau: 422-1420 — 422-0797  
Tél. résidence: 488-3229

**Lucien Maynard, C.R.**  
Avocat  
Tél. 429-4295 Edifice Tegler  
Rés. 433-6385 Edmonton, Alta

**Dr R. J. Sabourin**  
DENTISTE  
213 LeMarchand — Edmonton  
Tél. bur. 488-1880 — rés. 488-3713

**Paul R. Keroack, C.A.**  
associé à  
NASH & NASH  
comptables agréés  
Edmonton — Calgary  
Grande Prairie — Peace River

**T. H. Therriault**  
Notaire public  
Agent d'immobilier  
Tél. bureau: 65 — rés. 50  
C.P. 600 — Falher, Alberta

**Pierre J. Mousseau**  
avocat et notaire, associé à  
FROWSE, ESTERN, CROSSMAN  
et MOUSSEAU  
635 éd. Tegler, Edmonton, 423-2188  
5013-3rd Ave. Edson, Tél. 723-4097

& Surgeons  
EAU  
409-112e rue





Cinéma et culture

## Films à l'écran

## BEHOLD A PALE HORSE

Adultes

Américain. 1964. 120 min. Drame réalisé par Fred Zinnemann avec Gregory Peck, Anthony Quinn et Omar Sharif, d'après le roman Killing a Mouse on Sunday d'Emir Pressburger.

Manuel Artiguez, ancien héros loyaliste de la guerre d'Espagne, vit en exil dans le sud de la France. Le chef de la Police de San Martin s'est juré d'avoir sa tête. Pour arriver à ses fins, il groupe ses hommes autour de l'hôpital où sa mère se trouve. La malade charge un jeune prêtre d'avertir son fils du danger qui le menace. Artiguez, mis au courant de la mort de sa mère, s'arme pourtant jusqu'aux dents et se rend à San Martin où il est abattu.

Cette œuvre de Zinnemann vaut surtout par son intensité dramatique et par l'analyse approfondie des caractères. La mise en scène, remarquable, se déroule sans bavures dans des images à la fois sobres et expressives où rien n'est laissé au hasard. Les trois vedettes, notamment Gregory Peck, donnent ici le meilleur de leur talent.

Appréciation morale: Le film présente avec respect et sympathie un personnage de prêtre. Une certaine idéalisation du héros révolutionnaire et quelques passages délicats font réserver l'ensemble aux adultes.

## MAN'S FAVORITE SPORT

Adultes

Américain. 1963. 120 min. technicolor. Comédie réalisée par Howard Hawks avec Rock Hudson, Paula Prentiss et John McGiver.

Vendeur d'agré de pêche dans un grand magasin d'articles de sport Wiloughby a écrit un livre sur la pêche et passe pour une autorité en la matière. La vérité cependant est qu'il n'est jamais allé à la pêche de sa vie. Invité à participer à un tournoi de pêche qui doit avoir lieu dans un lac des environs, il refuse tout d'abord, puis se voit forcé d'accepter par suite des instances de son patron et surtout de la jeune fille en charge de la publicité de l'événement sportif. Après bien des mésaventures, Wiloughby finit par gagner le tournoi ainsi que le cœur de la jolie préposée aux relations extérieures.

Réalisée sans grande prétention, cette histoire renferme des trouvailles heureuses et quelques bons moments. Mais l'ensemble s'étire en longueur et les effets comiques sont souvent réticents. Sans être particulièrement originale, la mise en scène est habile et détendue. Les interprètes sont bien dirigés et Paula Prentiss s'affirme excellente comédienne.

Appréciation morale: Quelques situations d'un goût douteux ont été réservées au film aux adultes.

## PEYTON PLACE

Adultes avec Réserve

Américain. 1957. 155 min. Cinéma-scope. Deluxe color. Drame psychologique réalisé par Mark Robson avec Lana Turner, Hope Lange et Diane Varsi, d'après le roman de Grace Me-

talious.

Peyton Place est une paisible petite ville américaine habitée par de bonnes gens et une jeunesse un peu légère qui ne demande qu'à être comprise. Deux adolescents appartenant à des milieux différents se sont liés d'amitié.

L'une habite une mansarde avec sa mère et son beau-père ivrogne qui abusera d'elle. La seconde est la fille d'une veuve bourgeoise de complexes et courtoise qui refuse les avances. Des conflits dresseront les jeunes gens de Peyton Place contre leur famille et finiront par engendrer de sérieux drames.

D'un roman classique, fort controversé, l'auteur a tiré un film de qualité d'une bonne structure dramatique et d'un intérêt soutenu, malgré la faiblesse psychologique de quelques caractères. L'atmosphère de la petite ville est très bien rendue à travers les décors de Camden, Me. L'interprétation est inégale.

Appréciation morale: Les éléments mauvais sont présentés comme tels et l'auteur fait preuve de tact et de délicatesse dans ce film cependant réservé aux adultes capables de réfléchir.

## MORINVILLE

Le 25<sup>e</sup> anniversaire de vie religieuse de la révérende Sœur Henri-Maria (Thérèse Desnoyers) fut récemment célébré par tous les membres de sa famille.

Cette journée du 4 août commença par une grand-messe célébrée en l'église St-Jean-Baptiste de Morinville et à laquelle tous les membres participèrent au Banquet Eucharistique.

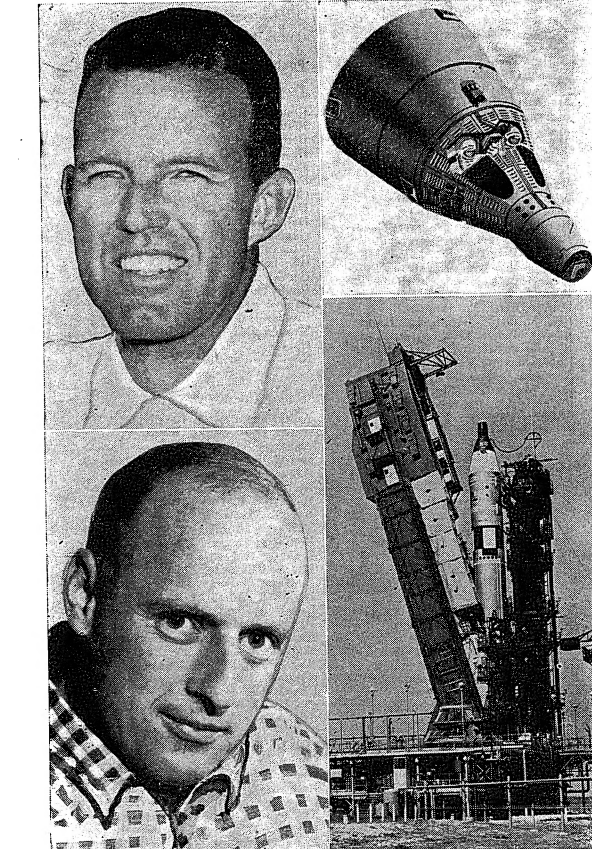
C'est le R.P. Lavoie qui célébra la messe avec deux des neveux de la jubilaire comme servants.

Tous se rendirent ensuite au terrain de pique-nique pour un dîner en plein air et des chats qui ne se terminèrent qu'après le souper.

Parmi les invités qui avaient tenu à rehausser la fête de leur présence, on notait le R.P. Lavoie ainsi que les RR. SS. Ephrem Maria, de Beaumont qui célébraient elle aussi son 25<sup>e</sup> anniversaire, et St-Fabien Maria, tante de la jubilaire, étudiante au collège St-Jean.

D'autre part, toute la famille de M. et Mme H. Desnoyers était présente, soit: Messieurs et Mesdames Gérard Desnoyers d'Edmonton, A. Hébert (Jeanne), J.L. Desnoyers d'Edmonton, M. Canette (Gertrude) de Barhead, T. Pelletier (Denise), R. Fritze (Eugénie) de Castor, C. Desnoyers d'Edmonton, J.P. Bouchard (Agnès) de Grimshaw, Lionel Hébert, petit-fils de Morinville, Terry Cheches (Florence Canette) de Barhead, Ernest Wulfe (Louise Hébert) de Morinville.

Inutile de dire que la jubilaire eut plusieurs agréables surprises durant la journée. La famille tient à remercier tous ceux qui ont contribué à faire un succès de cette joyeuse réunion.



Ce montage nous fait voir les astronautes Gordon Cooper (en haut à gauche) et Charles Conrad qui font partie du projet Gemini-5 éduité pour le 19 août prochain. C'est dans une capsule comparable à celle que l'on voit (en haut à droite) que les deux hommes auront pris place pour leur long voyage spatial de huit jours. Une fusée Titan (ci-dessus) leur permettra d'être lancés dans l'espace, d'où ils éjecteront eux-mêmes un petit satellite qu'ils essaieront de suivre grâce au radar.

## Prochaine promenade dans l'espace

Washington — La NASA a fait savoir officiellement que le prochain vol "Gemini" de deux astronautes américains commencera le 19 août. Il durera huit jours et comprendra 122 révolutions autour du globe. Le chef-pilote sera l'astronaute Gordon Cooper et il aura pour second Charles Conrad.

Il s'agira du second vol orbital de Cooper qui, en mai 1963, était resté pendant 34 heures dans le cosmos. Sa prochaine performance, souligne la NASA, fera de lui l'homme qui aura passé le plus de temps dans l'espace.

La durée du vol de Cooper et Conrad, ajoute l'administration spatiale, correspondra à celle du voyage aller et retour dans la lune projeté par les États-Unis avant la fin de cette décennie.

## Fuite dangereuse

52 personnes ont perdu la vie à Berlin en franchissant le Mur, soit qu'elles aient été abattues par les policiers populaires (36), soit qu'elles se soient noyées ou tuées en sautant d'un immeuble situé en bordure de la ligne de démarcation. Au total, les policiers populaires ont fait 940 fois usage de leurs armes tandis que la police de Berlin-Ouest n'a recouru aux siennes que 13 fois pour couvrir la fuite des réfugiés. Au total, 3,479 personnes ont réussi à passer à Berlin-Ouest depuis le 13 août 1961.

## Le chapelet à CHFA

- 19—Famille Frederick Hamel, St-Paul
- 20—Famille L.-P. Moquin et Raymond Maisonneuve, Donnelly
- 21—Employés de l'Hôpital Général, Edmonton
- 22—Ecole Consoledée de Falher
- 23—Les paroissiens de Guy
- 24—Lennan
- 25—Conseil LaVendrye des Chevaliers de Colomb
- 26—Radio-Edmonton Ltée, Edm.
- 27—Famille Pierre Brisson, Legal
- 28—Famille Henri Guénette, Fal.
- 31—Vieillards du Foyer Youville

## VOULEZ-VOUS...

## donner le CHRIST au monde

sous les livrées des Soeurs de la Charité (Soeurs Grises) ?  
\* Leurs œuvres variées, au pays et à l'étranger requièrent des membres de toute profession.

\* Pour tout renseignement, adressez-vous à:  
Soeur A. Laramée, Téléphone 424-9808  
10748 - 103<sup>e</sup> rue  
Edmonton, Alberta. ou 599-6235

## ST-JOACHIM

## Mariage:

Samedi, le 24 juillet en la Cathédrale de Lethbridge, Alberta, le Rév. Père McNeill a béni le mariage de Patricia, fille de M. et Mme Edward Reardon, à Denis, fils de M. et Mme Louis Pratt. A leur retour d'un voyage à Spokane, ils résideront à Calgary, où Denis est employé pour la Compagnie Shell Oil of Canada.

## Baptêmes:

M. et Mme Noël Constantin (Rose-Marie Brissette) annoncent la naissance d'une fille, Paulette Louise, baptisée le 1<sup>er</sup> août par son cousin le Rév. Père Alfred Groleau, o.m.i. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Constantin.

M. et Mme David Crawford (Madeleine Brissette) annoncent la naissance d'une fille Carolyn, Louise, Marie. Baptisée dimanche le 1<sup>er</sup> août. Parrain et marraine M. et Mme Armand Baril. Visiteurs:

Après un séjour à Jasper, Mme Stella Hiller de Ville-Lemoine, P.Q. a visité ses neveux, M. et Mme Louis Desrochers. Elle était accompagnée de M. et Mme Cyril Hiller, son fils Michel de Trois-Rivières, ainsi que Mme Liliane Desrochers de Jasper.

M. et Mme Edmond Brault, ont eu la visite de M. et Mme Jack Duns et leur famille de Winnipeg.

MM. Alex et Albert Dupuis de North Bay, Ontario et Adèle Noël de New Westminster, ainsi que M. Leroux, M. et Mme Alcide Folsy de la Colombie Canadienne étaient en visite chez M. et Mme Hector Dupuis.

En visite chez M. et Mme Irénée Turcotte, M. et Mme Léon Georges Garette, de Ste-Marie de Baucé, P.Q. Madame Jean Gauthier d'Acton Vale, Qué., est actuellement en séjour chez M. le docteur et Mme René Boileau. Madame Gauthier est accompagnée de ses deux fils, Claude et François.

Mlle Vivienne Doucet et son frère M. Marcel Doucet sont revenus d'un voyage au Manitoba où ils ont visité plusieurs parents, plus particulièrement leur frère Jean-Paul, autrefois d'Edmonton. Au retour, ils ont ramené leurs cousins et cousine, M. Roland Ouimet de St-Basile et Mlle Diane Ouimet, de Ste-Agathe, Manitoba, qui demeureront parmi nous durant une semaine. Après un an d'études à l'Université de Montréal, Lucille est de retour chez ses parents M. et Mme Paul Chatain.

Nos félicitations à Mlle Dolores Teller et Gloria Hittinger qui ont été choisies pour représenter la jeunesse canadienne-française à la Baie St-Paul, P.Q. pendant deux semaines. Ce voyage est organisé par la Société St-Jean Baptiste de Québec.

Mme Camille Villeneuve est de retour d'un voyage d'un mois dans l'est avec ses filles Joanne et Jacqueline. En visite chez M. et Mme Lucien Bédard, leur fille Monique de Toronto. Condoléances:

Nos sincères condoléances à la famille Dabiel à l'occasion du décès de M. John Dabiel.

Aussi à la famille Vaillancourt pour le décès de Mme Vaillancourt.

ment tout en leur donnant l'impression de se retrouver dans une paroisse voisine de la leur. Les voyageurs repartiront le 3 août et nous espérons maintenant les revoir le plus tôt possible.

## Immaculée-Conception

Le 20 juillet dernier, M. et Mme Léopold Champagne de Berthierville, Qué., entreprenant leur premier voyage dans l'Ouest, plus particulièrement pour y rencontrer leur fille et leur gendre, M. et Mme Raoul Coulombe, d'Edmonton.

Accompagnés de ces derniers, ainsi que de M. Dominique Coulombe de Legal, ils se rendirent à Jasper pour quelques jours. Les beautés des Rocheuses vont certainement compter parmi leurs plus beaux souvenirs. Également, l'ambiance canadienne française qu'ils trouveront à la "Fête au Village" de Legal les surprit agréablement.

## WESTERN CANADA NEWS LTD.

(PALACE OF SWEETS)

Magazines et journaux français (de Québec et de France) bonbons de choix

VARIETES DE TABAC EN FEUILLES DE QUEBEC

\$1.10 à \$1.40 LA LIVRE

Aussi tabac en feuilles coupées.

10359 ave Jasper (en face de l'Hôtel Cecil) Edmonton

## Service - Satisfaction

Votre Agent Federal Grain désire discuter les sujets suivants avec vous:  
Grains — Semences de céréales — Orge à malt — Charbon — Avoine de choix — Chimie agricole — Graines d'huiles; colza et moutarde.

## FEDERAL GRAIN LIMITED

Les entrepreneurs en funérailles "Park Memorial Ltd." ont à leur emploi deux personnes de langue française qui se feront un devoir de vous servir en français si vous le désirez. Park Memorial Ltd. peuvent s'occuper de funérailles n'importe où en Alberta. Ils ont des succursales à Vegreville, Mayerthorpe, Lamont, Smoky Lake, Vilna, Myrnam et Wildwood.



Mme N. Turgeon



Luc LaFrance

## PARK MEMORIAL LTD.

"La Chapelle sur le Boulevard"

9709 - 111<sup>e</sup> avenue, Edmonton

Tél.: GA 2-2331 — GA 4-1633

## Annonces classées

## INSTITUTRICE DEMANDEE

Une institutrice pour les grades 5 et 6, ainsi qu'une institutrice pour le High School. SVP faire application par télégramme ou par lettre à Gérard M. Dufour, Sec.-Trés. J-23-8

## MAGASIN A VENDRE

Magasin général avec chiffre d'affaire de \$50,000. Revenu supplémentaire de \$100.00 par mois provenant d'agences.

Résidence à même le magasin. Doit vendre pour cause de santé.

Ecrivez casier 35, La Survivance (1-9-65)

## MENAGERE

On demande une ménagère d'âge moyen ou une jeune fille sérieuse pour aider une personne plus âgée. Il faudra prendre soin de 6 enfants âgés de 2 à 10 ans dont trois sont pensionnaires dans un couvent. Maison moderne avec toutes commodités.

Veuillez vous adresser à:

H.A. Dupuis

Cutknife, Sask.

Boite 254

Tél. 398-2732

## A LOUER

Chambre, pension et lavage 9635-108 avenue  
Téléphone: 424-1387

## MENAGERE et GARDIENNE

Professeur de langue désirant ménagère et gardienne pour deux enfants, de trois et cinq ans. Avec ou sans pension. Frère de l'écriteur Sherbrooke à Edmonton. Ecrivez à D. Dubé, B.P. 1025, Ponoka Alberta.

## ON DEMANDE

Fille de confiance pour prendre charge de ménage. Tous appareils et commodités.

Ecrivez:

boite 599

Drayton Valley

Alberta

SUR L'EAU  
DANS L'EAU  
A-T-T-E-N-T-I-O-N

## Malades:

Mme Lafrance, Mme Bourbonnet, et Mme R. Gouin, hospitalisées à l'hôpital Général, Mme P. Baster, gravement malade à la Miséricorde.

## FERD NADON

BIJOUTIER

REPARATION DE MONTRES

ET BIJOUX

en face de la "Bay"

10115 - 102<sup>e</sup>me rue. Edmonton

Faisons commissions. Portons valises, caisses. Livrons paquets, messages. Garçons et autos à votre service. T. M. CHAMPION

## CHAMPION'S

PARCEL DELIVERY

10223 - 106 rue

Tél. GA 2-2246 — GA 2-2056

## Construction de maisons

modernes et à votre goût

## Hebert &amp; St-Martin

Construction Ltd.

23 Mount Royal Drive

C.P. 249 Tél. 599-6475

St-Albert, Alberta

## Achetez tous vos vêtements

d'enfants chez les

frères Tougas, propriétaires de

## Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'Ouest de

l'Hôtel Cecil

Westmount Shopping Center

et

Bonnie Doon Shopping Center



## Concours de français ...

(suite de la page 3)

Lavoie Marie, Ee. Providence  
Lavoie Pauline, Ee. Ste-Bernadette  
Lavoie René, Ee. Girouxville  
Lavoie Richard, Ee. St-Isidore  
LeBlanc Claire, Ee. Beaumont  
LeBlanc David, Ee. Sacré-Coeur  
Lefebvre Clément, Ee. Racette  
Lefebvre Philippe, Ee. Grandin  
Legal Dorothée, Ee. Plamondon  
Lepage Michel, Ee. Marie-Reine  
Lévesque Denise, Ee. Providence  
Lévesque Annette, Ee. Donnelly  
Lévesque Denis, Ee. Fort Kent  
Lévesque Roland, Ee. Girouxville  
Lévesque Jean-Claude, Ee. Providence  
Magnan Jeanne, Ee. Beaumont  
Magnan Roland, Ee. Beaumont  
Mahé Cyrille, Ee. Ste-Lina  
Mahé Jeanne, Ee. Ste-Lina  
Marcoux Raymond, Ee. Langlois  
Marineau Denis, Ee. Girouxville  
Maurice Michel, Ee. Legal  
Maure Denise, Ee. Providence  
May Paul, Ee. Sacré-Coeur  
Mercier Lorraine, Ee. Thibault  
Michaud Léa, Ee. Ste-Lina  
Michaud Lionel, Ee. Fort Kent  
Morin Marcel, Ee. Legal  
Morrice Pierre, Ee. Grandin  
Nys Joanne, Ee. Sacré-Coeur  
Ouellet Mario, Ee. Bonnyville  
Pard Fernand, Ee. Legal  
Pearson Roxanne, Ee. Marie-Reine  
Perreault Norman, Ee. Girouxville  
Plamondon Donald, Ee. Thibault  
Plamondon Eva, Ee. Plamondon  
Plamondon Harvey, Ee. Plamondon  
Plamondon Larry, Ee. Plamondon  
Plamondon Rolande, Ee. St-Luc  
Plante Robert, Ee. Girouxville  
Piquette Pauline, Ee. Thibault  
Pomerleau Paul, Ee. Thibault  
Pomerleau Pierre, Ee. Racette  
Prince Roger, Ee. St-Luc  
Protte Gérard, Ee. Grandin  
Proulx Elaine, Ee. Marie-Reine  
Proulx Mariette, Ee. Marie-Reine  
Rainville Marcel, Ee. Routhier  
Rainville Norman, Ee. Routhier  
Remillard Philippe, Ee. Thibault  
Richard Adèle, Ee. Sacré-Coeur  
Richard Lucie, Ee. Sacré-Coeur  
Rivest Philippe, Ee. Thibault  
Roberte Angèle, Ee. Racette  
Robertson M-Jeanne, Ee. Routhier  
Robinson Marguerite, Ee. Lafond  
Robinson Maurice, Ee. Lafond  
Rondeau Aurélie, Ee. Bonnyville  
Routhier Laurier, Ee. Plamondon  
Routhier Raymond, Ee. Racette  
St-Amant Cécile, Ee. Langlois  
St-Jacques Lorraine, Ee. Beaumont  
St-Laurent Doris, Ee. Jean-Côté  
Schub Diane, Ee. Plamondon  
Simard Jack, Ee. Sacré-Coeur  
Soyez Micheline, Ee. Langlois  
Spaetz Patricia, Ee. Grandin  
Steinburg Janice, Ee. Sacré-Coeur  
Tallier Denise, Ee. Thibault  
Tencarre Jo-Anne, Ee. Ste-Marie  
Thérèse Arlette, Ee. Bonnyville  
Therrien Doreen, Ee. Routhier  
Thibault Monique, Ee. Donnelly  
Tremblay Daniel, Ee. Marie-Reine  
Tremblay Suzanne, Ee. Racette  
Turcotte Claude, Ee. Langlois  
Turcotte Guy, Ee. St-Aubin  
Turcotte Lucien, Ee. Routhier  
Ulliac Diane, Ee. Plamondon  
Valiquette Henriette, Ee. Jean-Côté  
Valiquette Marguerite, Ee. Providence  
Van Brabant Marcel, Ee. Racette

## Grade VI

### Avec Honneur

Borris Monique, Ee. Thérèse  
De Champlain Carmaine, Ee. Legal  
Dusseau Irene, Ee. Girouxville  
Gagné Bernadette, Ee. Notre Dame de Lourdes  
Joly Robert, Ee. Notre Dame de Lourdes  
Krauskopf Rita, Ee. Legal  
Lamoureux Gisèle, Ee. Legal  
LeBlanc Adèle, Ee. Beaumont  
Lecail Michelle, Ee. Sacré-Coeur  
Lépine Diana, Ee. Mallaig  
Maisonnette Claire, Ee. Routhier  
Meneke Hugnette, Ee. Langlois  
Mercier Bernice, Ee. Legal  
Olivier Charles, Ee. Thibault  
Proulx Cécile, Ee. Legal  
Raïne Yvonne, Ee. Ste-Bernadette  
Van de Walle Ben, Ee. Legal

### Très Grande Distinction

Amyotte Léa, Ee. Mallaig  
Bachand Joanne, Ee. Routhier  
Bernier Béatrice, Ee. Thérèse  
Beaupré Cécile, Ee. Thibault  
Boucher Rita, Ee. Ste-Bernadette  
Bourbeau Marcel, Ee. Bonnyville  
Chailoux Vivienne, Ee. Notre Dame de Lourdes  
Chamberland Joceline, Ee. Legal  
Coulombe Lorraine, Ee. Legal  
Dargis Richard, Ee. Thérèse  
Deslauriers Annette, Ee. Girouxville  
L'Abbé Lorraine, Ee. Routhier  
Lachance Françoise, Ee. Langlois  
Lafamme Claire, Ee. Routhier  
Laforte Lorraine, Ee. Mallaig  
Langvin Marcelle, Ee. Mallaig  
Le Pevre Denise, Ee. Saint-Paul  
Lefebvre, Gisèle, Ee. St-Paul  
Levesque Dorine, Ee. Routhier  
Lorion Henri, Ee. Sacré-Coeur  
Maisonnette Vivienne, Ee. Langlois  
Maisonnette Joanne, Ee. St-Paul  
Moreau Jeanne, Ee. Grandin  
Nault Michel, Legal  
Nault Thérèse, Ee. Notre Dame de Lourdes  
Ouellette Louise, Ee. Thibault  
Ouellet Mariette, Ee. Tangente  
Perré Julieanne, Ee. Notre Dame de Lourdes  
Piquette Solange, Ee. St-Vincent  
Préfontaine Joanne, Ee. Legal  
Roy François, Ee. Sacré-Coeur

Simard Réjanne, Ee. Sacré-Coeur  
Soetaert Arthur, Ee. Thibault  
St-Martin Rachel, Ee. Legal  
Tremblay Doris, Ee. Lafond

### Grande Distinction

Amiot Phyllis, Ee. Plamondon  
Amyotte Yvette, Ee. Mallaig  
Anctil Marilyne, Ee. Routhier  
Anger Gerald, Ee. Legal  
Antoine, Ee. Grandin  
Bart Lucille, Ee. Legal  
Bari Marie-Jeanne, Ee. Grandin  
Beaulieu Florence, Ee. Routhier  
Bedard Cécile, Ee. Grandin  
Bérubé Louise, Ee. Beaumont  
Blais Marcel, Ee. Sacré-Coeur  
Blanchette Claire, Ee. St-Paul  
Blouin Anna, Ee. Sacré-Coeur  
Blouin Hélène, Ee. St-Paul  
Boissonault Louise, Ee. Thibault  
Boivin Ronald, Ee. Tangente  
Bordeaux Claudette, Ee. Bonnyville  
Boucher Jean, Ee. Thibault  
Boulanger Michel, Ee. Grandin  
Boutlet Guy, Ee. Donnelly  
Bourassa Jocelyn, Ee. Sacré-Coeur  
Bourque Lucien, Ee. Sacré-Coeur  
Bourque Yvonne, Ee. Sacré-Coeur  
Brissot Marcel, Ee. Legal  
Brochu Helen, Ee. Girouxville  
Brousseau Antoinette, Ee. St-Vincent  
Bruneau Guy, Ee. Jean-Côté  
Bruneau Roger, Ee. Jean-Côté  
Bureau Guy, Ee. Bonnyville  
Cadrin Suzanne, Thérèse  
Chailson Gloria, Ee. Beaumont  
Chailson Cécile, Ee. Thibault  
Canoette Pauline, Ee. Bonnyville  
Cartier Louis-Philippe, Ee. St-Isidore  
Campbell Jean-Paul, Ee. Spirit River  
Campbell Kathleen, Ee. Séparée, Spirit River  
Chailoux Louise, Ee. Routhier  
Chailoux Raymond, Ee. Thibault  
Chapdelaine Julie, Ee. St-Paul  
Charrois Guy, Ee. Legal  
Chartier Doris, Ee. St-Paul  
Chauvet Gerald, Ee. Legal  
Cobiève Jean-Marie, Ee. Mallaig  
Côté Emilion, Ee. Routhier  
Côté Eva, Ee. Thibault  
Courchesne Carmen, Ee. Et-Aubin  
Dallaire Jeanne, Ee. Mallaig  
Dallaz Marlene, Ee. Grandin  
Daneau Louise, Ee. Langlois  
Déschamps Rachel, Ee. St-Paul  
Delorge Roger, Ee. Routhier  
Demers Robert, Ee. Beaumont  
Dentinger Lise, Ee. Routhier  
Dentinger Marie-Thérèse, Ee. Routhier  
Dery Lucie, Ee. Bonnyville  
Desbriens Diane, Ee. St-Isidore  
Despins Suzanne, Ee. Routhier  
Desrosiers Angèle, Ee. Providence  
Droppo Renée, Ee. Sacré-Coeur  
Drouin Evelyn, Ee. Langlois  
Duchesneau Suzanne, Ee. St-Paul  
Dumas Suzette, Ee. Girouxville  
Dusseau Roland, Ee. Vimy  
Dumont André, Ee. Sacré-Coeur  
Fagnier Pierre, Ee. St-Paul  
Foy Lorraine, Ee. Lafond  
Fontaine Annette, Ee. Girouxville  
Fortier Danielle, Ee. Sacré-Coeur  
Fortier Monique, Ee. Nampa #96  
Fortier Ronald, Ee. Langlois  
Fournier Denise, Ee. Sacré-Coeur  
Fournier Madeleine, Ee. Tangente  
Gagnon Denis, Ee. Langlois  
Gagnon Paulette, Ee. Langlois  
Gallay Monique, Ee. Sacré-Coeur  
Gamache Dorothée, Ee. Grandin  
Gamache Réal, Ee. St-Paul  
Gauthier Donald, Ee. Routhier  
Gauthier Georges, Ee. Routhier  
Généreux Louise, Ee. St-Paul  
Giguère Joanne, Ee. Legal  
Gillon Edouard, Ee. Tangente  
Gobeil Roland, Ee. Beaumont  
Gonneville Philippe, Ee. Thérèse  
Goudreau Lorraine, Ee. Beaumont  
Gratton Agathe, Ee. St-Vincent  
Gutter Witold, Ee. Grandin  
Hébert André, Ee. Routhier  
Henley Sylviane, Ee. Girouxville  
Hotté Estelle, Ee. Bonnyville  
Houle Simone, Ee. Ste-Bernadette  
Hutler Joanne, Ee. Grandin  
Jacques Diane, Ee. St-Paul  
Jodoin Jeannine, Ee. Grandin  
Johnson Laurent, Ee. Langlois  
Johnson Sharon, Ee. Plamondon  
Joly Louise, Ee. St-Paul  
Journault Marie-Line, Ee. Lafond  
Klein David, Ee. Grandin  
Kellher Patrick, Ee. Thibault  
Kirlin Lawrence, Ee. N.D. de Lourdes  
Kramps Linda, Ee. Ste-Bernadette  
Kremer Léon, Ee. Thibault  
Labbé Jules, Girouxville  
Labrie Danielle, Ee. N.D. de Lourdes  
Lafleur Rita, Ee. Langlois  
Lancôt Paulette, Ee. Girouxville  
Langvin Claudette, Ee. Mallaig  
Lapointe Marie-Claire, Ee. Lafond  
Lapointe Vivienne, Ee. Bonnyville  
Lavoie Raymond, Ee. Jean-Côté  
Lefebvre Roch, Ee. Beaumont  
Lemire Maurice, Ee. Routhier  
Leroux Cécile, Ee. St-Paul  
Lévesque Marcel, Ee. Legal  
Lévesque Carmen, Ee. Fort Kent  
Libourel Louis, Ee. Bonnyville  
Lyon Joanne, Ee. Sacré-Coeur  
Lussier Hugnette, Ee. Tangente  
Lutz Gertrude, Ee. Legal  
Mackell Philippe, Ee. Girouxville  
Mahé Gilbert, Ee. St-Vincent  
Maltais Vincent, Ee. Beaumont  
Mandolin Yvette, Ee. Bonnyville  
Martin George, Ee. Bonnyville  
Martineau Gilbert, Ee. Girouxville  
Michaud Jean, Ee. Thibault  
De Moissac Yvonne, Ee. St-Paul  
Nolette Léa, Ee. Girouxville  
Ouellette Annette, Ee. Donnelly  
Ouellette Elaine, Ee. Bonnyville  
Ouellet Joseph, Ee. St-Paul  
Ouellette Thérèse, Ee. Bonnyville  
Paradis Patricia, Ee. St-Paul  
Parent Claudette, Ee. N.D. de Lourdes  
Parent Suzanne, Ee. Girouxville  
Pouffe Irène, Ee. St-Paul  
Poulin Louis, Ee. St-Paul  
Poirier Claudia, Ee. St-Paul  
Portelance Albert, Ee. Tangent  
Poulin Charlotte, Ee. St-Paul  
Poulin Jean, Ee. Sacré-Coeur

Préfontaine Bibiane, Ee. Grandin  
Préfontaine Paul, Ee. Legal  
Préfontaine Richard, Ee. St-Edmond  
Prentost Elaine, Ee. St-Paul  
Prince Renée, Ee. N.D. de Lourdes  
Regimbald Albert, Ee. Sacré-Coeur  
Richer Murielle, Ee. St-Isidore  
Robert Philippe, Ee. St-Isidore  
Rondeau Arthur, Ee. Bonnyville  
Rondeau Florence, Ee. Bonnyville  
Rondoside Louise, Ee. Ste-Bernadette  
Routhier Colette, Ee. Plamondon  
Routhier Yvette, Ee. Plamondon  
Sasseville Odine, Ee. Jean-Côté  
Savard André, Ee. Jean-Côté  
Seyan Pauline, Ee. St-Paul  
St-Arnaud Guy, Ee. Girouxville  
St-Laurent Antoinette, Ee. Jean-Côté  
St-Louis Albert, Ee. Ste-Bernadette  
St-Louis Laurent, Ee. Ste-Bernadette  
St-Pierre Dorine, Ee. Routhier  
St-Pierre Mariette, Ee. St-Paul  
Stratton Henriette, Ee. St-Paul  
Sylvester Paul, Ee. Tangent  
Therrien Robert, Ee. St-Paul  
Therrien Antoinette, Ee. St-Paul  
Thiélit Rita, Ee. Legal  
Tityryn Robert, Ee. Legal  
Turcotte Diane, Ee. St-Paul  
Vallée Claire, Ee. Bonnyville  
Verrault Norman, Ee. Tangent  
Vilcort Rose-Marie, Ee. Bonnyville  
Wojtki Constance, Ee. Thibault

### Distinction

Amyotte Maurice, Ee. Mallaig  
Audet Vivianne, Ee. Girouxville  
Aubert Bernice, Ee. Sacré-Coeur  
Bachand Doris, Ee. St-Edmond  
Bachand Marylin, Ee. Routhier  
Badger Ronald, Ee. St-Vincent  
Bélanger Ronald, Ee. Bonnyville  
Bélanger Vivianne, Ee. Donnelly  
Belland Denis, Ee. Sacré-Coeur  
Bell Margaret, Ee. Providence  
Bellenare Victor, Ee. Fort Kent  
Bérubé Lorraine, Ee. Beaumont  
Bilodeau Gilbert, Ee. N.D. de Lourdes  
Bilodeau Robert, Ee. Beaumont  
Blouin Paulette, Ee. Sacré-Coeur  
Boissonault Lorraine, Ee. Thibault  
Boisvert Jean, Ee. Girouxville  
Boisvert Laurier, Ee. Bonnyville  
Bordeaux Claire, Ee. Bonnyville  
Bordeaux Hélène, Ee. Bonnyville  
Bosnyak Robert, Ee. St-Paul  
Bouchard René, Ee. Donnelly  
Bougie Marguerite, Ee. Bonnyville  
Brissot Lucien, Ee. Legal  
Brousseau Réginald, Ee. Bonnyville  
Brousseau Yves, Ee. St-Vincent  
Buchel Murielle, Ee. St-Paul  
Bugeaud André, Ee. Routhier  
Canuel Jean-Paul, Ee. Providence  
Carleton Catherine, Ee. Providence  
Chailoux Marcel, Ee. Thibault  
De Champlain Marilyn, Ee. Grandin  
Charrois Denise, Ee. Jossard  
Cloutier Muriel, Ee. Plamondon  
Côté Denis, Ee. Plamondon  
Corbière Elaine, Ee. Sacré-Coeur  
Coulombe Adrienne, Ee. Providence  
Dakin Sheila, Ee. Plamondon  
Dallaz Paulette, Ee. Grandin  
Dechaine Denis, Ee. Sacré-Coeur  
Demers Alain, Ee. St-Paul  
Demers Gérard, Ee. Beaumont  
Demers Lucie, Ee. Bonnyville  
Dion Marilyn, Ee. Bonnyville  
Dion Perla, Ee. St-Vincent  
Doutet Fernand, Ee. Girouxville  
Belzil Douglas, Ee. St-Paul  
Douché Alphonse, Ee. Legal  
Drouin Ellen, Ee. Langlois  
Dubrille François, Ee. Providence  
Dumont Donald, Ee. Routhier  
Durocher George, Ee. Routhier  
Faucher Hervé, Ee. St-Paul  
Fontaine Carmen, Ee. St-Paul  
Ferland Robert, Ee. N.D. de Lourdes  
Forest Laurent, Ee. Sacré-Coeur  
Forestier, Ee. Grandin  
Fournier Denis, Ee. Donnelly  
Fournier Gilbert, Ee. Donnelly  
Gagnon Michelle, Ee. Grandin  
Gagné Juliette, Ee. Vimy  
Gamache Ernest, Ee. Thibault  
Gaudet Liza, Ee. Jean-Côté  
Gendry Cheryl, Ee. Sacré-Coeur  
Gervais Suzanne, Ee. Routhier  
Goudreau Gilbert, Ee. Beaumont  
Goudreau Irène, Ee. Beaumont  
Goudeau Jeannine, Ee. Beaumont  
Guénette Denise, Ee. Routhier  
Hamel Irène, Ee. Sacré-Coeur  
Hébert François, Ee. St-Vincent  
Himeshot Vicky, Ee. Thibault  
Hutlet Gloria, Ee. Grandin  
Jalbert Yvon, Ee. Bonnyville  
Joly Norman, Ee. St-Paul  
Labbe René, Ee. Grandin  
Laberge Marcel, Ee. St-Vincent  
Lafrenière, Ee. Grandin  
Lafrenière Liliane, Ee. Lafond  
Laliberté Cécile, Ee. Providence  
Landry Louise, Ee. Vimy  
Landry Robert, Ee. Bonnyville  
Langelier Emile, Ee. Girouxville  
Lapierre Robert, Ee. St-Paul  
Lévesque Jules, Ee. Tangente  
Larose Michel, Ee. Routhier  
Lavoie Angèle, Ee. St-Isidore  
Lavoie Paul, Ee. Sacré-Coeur  
Lavoie Paulette, Ee. Ste-Bernadette  
Lavoie Raymond, Ee. Girouxville  
Lavoie Suzanne, Ee. St-Paul  
Lecail Paul, Ee. St-Paul  
Lefebvre Hector, Ee. Bonnyville  
Lemay Joanne, Ee. Plamondon  
Leroux Bertrand, Ee. St-Paul  
Lévesque Jacqueline, Ee. Donnelly  
Lorion Richard, Ee. Sacré-Coeur  
Magen Connie, Ee. Grandin  
Mailhot Marie, Ee. St-Paul  
Malo Lionel, Ee. Lafond  
Mandrin Yvette, Ee. St-Paul  
Michaud Richard, Ee. Mallaig  
Mercier Eveline, Ee. Mallaig  
Moisan André, Ee. Jean-Côté  
Moisan Dorothée, Ee. Routhier  
Miller Roger, Ee. Bonnyville  
Neveu Michel, Ee. St-Paul  
Noël Aline, Ee. St-Paul  
Noël Gérard, Ee. Langlois  
Onafrychuk, Ee. Grandin  
Parent Gilbert, Ee. Girouxville  
Perry Norman, Ee. Providence  
Phelapin Louis, Ee. St-Edmond  
Pitre Philippe, Ee. Routhier  
Plamondon Marc, Ee. Plamondon

Plamondon Maria, Ee. Plamondon  
Poirier Paulette, Ee. St-Paul  
Pomerleau Richard, Ee. Bonnyville  
Pomerleau Albert, Ee. St-Paul  
Pomerleau Emile, Ee. St-Paul  
Riocard Lorraine, Ee. Thibault  
Rivet Gérard, Ee. Thibault  
Rochon Eveline, Ee. Girouxville  
Rodrigue Sylvia, Ee. Sacré-Coeur  
Rosa Teresa, Ee. Beaumont  
Schayes Lorraine, Ee. Thibault  
Stehelin Paul, Ee. Grandin  
St-Arnaud Jeanne, Ee. Vimy  
St-Arnaud, Ee. Mallaig  
St-Arnaud Gilbert, Ee. Mallaig  
St-Arnaud Marilyne, Ee. Jean-Côté  
St-Pierre Rita, Ee. Routhier  
Thérèse Hélène, Ee. Saskatchewan  
Therrien Lawrence, Ee. Sacré-Coeur  
Turcotte Denise, Ee. St-Aubin  
Turcotte Doris, Ee. Bonnyville  
Turcotte Gabriel, Ee. Langlois  
Turcotte Laurier, Ee. St-Paul  
Turcotte Thérèse, Ee. Jean-Côté  
Ulliac Ronald, Ee. Plamondon  
Vallée Denis, Ee. Bonnyville  
Viel Cécile, Ee. Mallaig  
Vincent Gilles, Ee. Bonnyville

## Grade V

### Avec Honneur

Bérubé Bernadette, Ee. Beaumont  
Biell Monique, Ee. St-Paul  
Brousseau Janet, Ee. Bonnyville  
Brousseau Bernice, Ee. Thibault  
Lefebvre Diane, Ee. St-Paul  
Très Grande Distinction  
Baker Diane, Ee. Thibault  
Bastarash Gerald, Ee. Bonnyville  
Beaudoin Rosaline, Ee. Beaumont  
Bélanger Henri, Ee. Bonnyville  
Bélanger Carmen, Ee. Beaumont  
Brière Lorraine, Ee. Routhier  
Brutelle Sylviane, Ee. Girouxville  
Carrier Yvette, Ee. St-Paul  
Casey Sheila, Ee. St-Thomas  
Chailoux Anita, Ee. Thibault  
Chailoune Alice, Ee. Mallaig  
Cooper Marie, Ee. Grandin  
Dick Marion, Ee. St-Thomas  
Ethier Yvonne, Ee. Thibault  
Fournel Thérèse, Ee. Marie-Reine  
Gariépy Gérard, Ee. Grandin  
Hamel Rose-Marie, Ee. Bonnyville  
Hébert Cécile, Ee. Langlois  
Himeshot, Ee. Thibault  
Joly Claudette, Ee. St-Paul  
Kallal Ann, Ee. Grandin  
Labrie Irene, Ee. Girouxville  
Lachance Mariette, Ee. Langlois  
Lavigne Cécile, Ee. Beaumont  
Leblanc Anita, Ee. St-Thomas  
Leduc Patrick, Ee. Routhier  
Leduc René, Ee. Thibault  
Levesque Rosalie, Ee. Thérèse  
Lévesque Lorraine, Ee. St-Thomas  
L'Heureux Marguerite, Ee. Beaumont  
Nault Lucille, Ee. N.D. de Lourdes  
Olivier Cécile, Ee. Thibault  
Parent Denise, Ee. St-Thomas  
Perrais Jocelyn, Ee. Thibault  
Pomerleau Lorraine, Ee. St-Paul  
Préfontaine Dolores, Ee. Legal  
Préfontaine Joseph, Ee. Grandin  
Regimbald Jeanne, Ee. Legal  
Rey Léona, Ee. Routhier  
Rondeau Albert, Ee. Bonnyville  
Rousseau Lynda, Ee. Thibault  
Roussel Alma, Ee. St-Paul  
Roux Paul, Ee. Bonnyville  
Salé Louise, Ee. Thibault  
St-Jean Roger, Ee. Legal  
Servant Diane, Ee. Beaumont  
Tourangeau Marcel, Ee. Thibault  
Van De Walle Cécile, Ee. Legal  
Wolfe Paul, Ee. Girouxville

### Grande Distinction

Amyotte Laurent, Ee. Mallaig  
Amyotte Marie-Anne, Ee. Thérèse  
Audy Michel, Ee. Providence  
Amerongen Michel, Ee. Grandin  
Aubin Richard, Ee. Jean-Côté  
Bacqué Louise, Ee. Thérèse  
Bastarash, Ee. Bonnyville  
Bastien Jocelyn, Ee. Langlois  
Beaumont Gabrielle, Ee. Bonnyville  
Beaumont Jocelyne, Ee. Bonnyville  
Bédard Lorraine, Ee. Girouxville  
Beland René, Ee. Sacré-Coeur  
Bergeron Marie, Ee. St-Isidore  
Belvin Denise, Ee. Grandin  
Bergvin George, Ee. St-Émile  
Berlinguette Paul, Ee. St-Paul  
Bernard Marilyn, Ee. Girouxville  
Bilodeau Lucienne, Ee. Ste-Lina  
Biron Lorraine, Ee. St-Thomas  
Biron Charles, Ee. Bonnyville  
Bisson Ghislain, Ee. St-Paul  
Blais Gisèle, Ee. St-Thomas  
Boerdyk Bernice, Ee. St-Dominique  
Boisvert Emile, Ee. Girouxville  
Boisvert Lorraine, Ee. Legal  
Boisvert Maurice, Ee. Bonnyville  
Bosnyak, Ee. Tangente  
Bordeaux George, Ee. Bonnyville  
Borris Denise, Ee. Thérèse  
Bouchard Denise, Ee. Donnelly  
Boulet André, Ee. Donnelly  
Bréland Marguerite, Ee. St-Paul  
Bréland Pauline, Ee. St-Paul  
Bréland Richard, Ee. St-Thomas  
Bruneau Yvette, Ee. Jean-Côté  
Bureau Gisèle, Ee. Bonnyville  
Bussière Doris, Ee. St-Paul  
Cadrin Bernard, Ee. Thérèse  
Calahaison Olive, Ee. Bonnyville  
Calhoun David, Ee. Beaumont  
Caulous Raymond, Ee. Bonnyville  
Carle Henri, Ee. Grandin  
Cartier Joseph, Ee. St-Isidore  
Cassavant Claude, Ee. Legal  
Caux Laurent, Ee. Langlois  
Chabot Louis, Ee. Grandin  
Chailier Daniel, Ee. Routhier  
Chailoux Stéphan, Ee. St-Thomas  
Chamberland Claude, Ee. St-Émile  
Chamberland David, Ee. St-Paul  
De Champlain Raymond, Ee. Grandin  
Chapdelaine Eva, Ee. St-Paul  
Charbonneau Flurette, Ee. Ste-Lina  
Charest Linda, Ee. Thibault  
Charest Rose, Ee. Sacré-Coeur  
Charron André, Ee. St-Paul  
Chauvet Rose-Marie, Ee. Legal

Claveau Marcel, Ee. Jean-Côté  
Collins Claudette, Ee. St-Thomas  
Cooper Michel, Ee. Grandin  
Corriveau Yvonne, Ee. Girouxville  
Côté Colette, Ee. St-Paul  
Coulombe Lise, Ee. Beaumont  
Croteau Albert, Ee. Bonnyville  
Décosse Bernard, Ee. St-Paul  
Delemon Lorraine, Ee. St-Aubin  
Desmers Cécile, Ee. Beaumont  
Desrosiers Négia, Ee. Marie-Reine  
Dery Eugénie, Ee. Bonnyville  
Deslauriers Louise, Ee. Routhier  
Deslauriers Dorine, Ee. Legal  
Deslauriers Jean-Pierre, Ee. Legal  
Doucet Linda, Ee. Routhier  
Drouin Marilyn, Ee. Routhier  
Drouin Darrell, Ee. St-Paul  
Drouin Henri Louis, Ee. Langlois  
Drouin Joyce, Ee. St-Paul  
Drébe Claude, Ee. N.D. de Lourdes  
Dumas Clement, Ee. Girouxville  
Durand Adèle, Ee. N.D. de Lourdes  
Ethier Colette, Ee. Marie-Reine  
Fafard Denis, Ee. St-Thomas  
Fontaine Bernadette, Ee. Beaumont  
Fontaine Marie, Ee. St-Paul  
Forest Bernard, Ee. Sacré-Coeur  
Forest Donna, Ee. St-Thomas  
Forestier Marceline, Ee. St-Thomas  
Forget Carole, Ee. Marie-Reine  
Fortier Laine, Ee. Bonnyville  
Fortier Gilles, Ee. Nampa  
Fortin Madeleine, Ee. St-Isidore  
Gagnon Jeanne, Ee. St-Isidore  
Gagnon Thérèse, Ee. Langlois  
Gamauche Maurine, Ee. Bonnyville  
Garant Rolande, Ee. Donnelly  
Gariépy Raymond, Ee. Grandin  
Garneau Marie-Claire, Ee. Sacré-Coeur  
Gaucher Louise, Ee. Marie-Reine  
Gaulin Louis, Ee. Bonnyville  
Gauthier Marcel, Ee. Donnelly  
Gauthier Joanne, Ee. Langlois  
Généreux Suzanne, Ee. St-Paul  
Goudreau Alain, Ee. Beaumont  
Goudreau Sylvia, Ee. Beaumont  
Gour Raymond, Ee. Marie-Reine  
Gratton Suzanne, Ee. Thérèse  
Hébert Roland, Ee. St-Paul  
Hane Léger, Ee. Beaumont  
Hotté Suzanne, Ee. Bonnyville  
Houle Jacqueline, Ee. Sacré-Coeur  
Hurtubise David, Ee. St-Paul  
Hurtubise Michel, Ee. St-Paul  
Jean Louise, Ee. Lafond  
Joliveau Lorraine, Ee. St-Paul  
Joly Christine, Ee. Fort Kent  
Joly Juliette, Ee. St-Paul  
Joly Sylvia, Ee. St-Paul  
Kato Lily, Ee. Langlois  
Krauskopf Pauline, Ee. Thibault  
Kremer Bernice, Ee. Grandin  
Kowalewski Bernard, Ee. Grandin  
L'abbé Irène, Ee. Routhier  
Laberge Pauline, Ee. Girouxville  
Labonté Yvonne, Ee. Thibault  
Labrie Eric, Ee. St-Paul  
Labrie Martin, Ee. Grandin  
Lamoureux Gaudin, Ee. St-Paul  
Lafance Gérard, Ee. Bonnyville  
Lafrenière Marcel, Ee. Lafond  
Lafrenière Marilyne, Ee. Routhier  
Lafrenière Murielle, Ee. Routhier  
Lamoureux Jean, Ee. Thibault  
Laplante Victor, Ee. Bonnyville  
Lapointe Pierrette, Ee. Bonnyville  
Laurin Lorraine, Ee. St-Thomas  
Lavoie Carmen, Ee. St-Isidore  
Legal Diane, Ee. Plamondon  
Lépine Guy, Ee. Mallaig  
Leroux Diane, Ee. St-Paul  
Leroux Michel, Ee. St-Paul  
Lizotte Rita, Ee. Thibault  
Lizotte Marie, Ee. Ste-Lina  
Mahé Bernadette, Ee. Ste-Lina  
Mahé Germaine, Ee. St-Vincent  
Mahé Hélène, Ee. Ste-Lina  
Mahé Michel, Ee. Ste-Lina  
Maisonnette Bernard, Ee. Langlois  
Marchand Suzanne, Ee. St-Paul  
Marchoux Estelle, Ee. St-Paul  
Martel Paulette, Ee. Routhier  
Martel Yvette, Ee. Langlois  
Montpellier Eugene, Ee. Thibault  
De Moissac Emile, Ee. St-Paul  
Nadeau Louise, Ee. Ste-Bernadette  
Normand Suzanne, Ee. Legal  
Ouellet Roland, Ee. Bonnyville  
Paquin Janice, Ee. Grandin  
Paré Charles, Ee. Legal  
Parentane Joyce, Ee. St-Paul  
Parentane Marie-Anne, Ee. Mallaig  
Peltier Denise, Ee. Thibault  
Peltier Gerald, Ee. Tangente  
Piquette Roland, Ee. Legal  
Plante Marcel, Ee. Girouxville  
Poulin Harold, Ee. St-Paul  
Poulin Odette, Ee. St-Paul  
Renaud Priscille, Ee. N.D. de Lourdes  
Remillard Camille, Ee. Thibault  
Rivest Lorraine, Ee. Routhier  
Rivest Paulette, Ee. Routhier  
Riopel Pierre, Ee. Ste-Bernadette  
Riopel Robert, Ee. Thibault  
Robert Ernest, Ee. Bonnyville  
Robert Françoise, Ee. St-Isidore  
Robinson Albert, Ee. Lafond  
Robinson Annette, Ee. St-Paul  
Robinson Yvette, Ee. Lafond  
Rodrigue Francine, Ee. Marie-Reine  
Rondeau Daniel, Ee. Bonnyville  
Roy Rose Marie, Ee. St-Thomas  
Saindon Nelson, Ee. Thibault  
Soney Marguerite, Ee. Langlois  
Smith Paul, Ee. St-Thomas  
Smyl Alex, Ee. Mallaig  
St-Amant Yvonne, Ee. Langlois  
St-Pierre, Henri, Ee. St-Thomas  
Strasbourg Yvonne, Ee. St-Paul  
Tanasichuk Paulette, Ee. Ste-Marie  
Thibault Raymond, Ee. Tangente  
Thibault René, Ee. Routhier  
Tremblay Bernard, Ee. St-Paul  
Tremblay Edmond, Ee. Bonnyville  
Tremblay Robert, Ee. Sacré-Coeur  
Urbanowski Réginald, Ee. Bonnyville  
Vachon Annette, Ee. Fort Kent  
Vachon Claude, Ee. Bonnyville  
Vallée Georges, Ee. Bonnyville  
Vallée Raymond, Ee. Bonnyville  
Viel Marie, Ee. Mallaig  
Villeneuve Claudette, Ee. St-Thomas  
Villeneuve Gerald, Ee. Beaumont  
Wajtkiv Terry, Ee. Thibault

### Distinction

Amyotte Henri, Ee. Mallaig

Aubin Daniel, Ee. Routhier  
Aubin Denise, Ee. Routhier  
Aubin Liette, Ee. Routhier  
Auger Philippe, Ee. Sacré-Coeur  
Ayotte Rachelle, Ee. N.D. de Lourdes  
Bachand Denis, Ee. Sacré-Coeur  
Bélanger Joanne, Ee. Plamondon  
Belt Marion, Ee. Providence  
Belzil Ronald, Ee. St-Paul  
Blanchette, Léa, Ee. Bonnyville  
Boivin Norman, Ee. Tangente  
Bougie Marie, Ee. Bonnyville  
Boucher Gabrielle, Ee. Marie-Reine  
Bourbeau Lorraine, Ee. Bonnyville  
Brien Emile, Ee. Routhier  
Brisson Denis, Ee. Thibault  
Brochu David, Ee. Donnelly  
Campbell Jimmy, Ee. Ste-Marie  
Campeau Édouard, Ee. Fort Kent  
Carley Joan, Ee. Providence  
Chabot Claude, Ee. Marie-Reine  
Chabot Roger, Ee. Routhier  
Chailoux Rémi, Beaumont  
Chamberland Henriette, Ee. St-Paul  
Champagne Gérard, Ee. St-Paul  
De Champlain Donald, Ee. Vimy  
Charest Suzanne, Ee. Beaumont  
Chartrand Jean-Marie, Ee. Mallaig  
Chartrand Réal, Ee. Mallaig  
Chavrin Roger, Ee. Girouxville  
Cinq Mars Roma, Ee. Langlois  
Cloutier Joanne, Ee. Plamondon  
Cloutier Louise, Ee. Donnelly  
Cloutier Marcel, Ee. Donnelly  
Croteau Claudette, Ee. Fort Kent  
Croteau Roger, Ee. Sacré-Coeur  
Côté René, Ee. Langlois  
Couture René, Ee. Sacré-Coeur  
Craig Constance, Ee. Thibault  
Credgeur Édouard, Ee. Bonnyville  
Dagblais Donald, Ee. N.D. de Lourdes  
Dallaire Francis, Ee. Mallaig  
Déschamps Michel, Ee. Mallaig  
Delvo Shirley, Ee. Sacré-Coeur  
Deslauriers Bernard, Ee. Lafond  
Deslauriers Guy, Ee. Routhier  
Deslauriers Luc, Ee. Routhier  
Deslauriers Paul, Ee. Lafond  
Desrosiers Daniel, Ee. Marie-Reine  
Desrosiers, Ee. Ste-Lina  
Dion Angèle, Ee. Marie-Reine  
Dostie Donald, Ee. Marie-Reine  
Doucet Juliette, Ee. Marie-Reine  
Doyle Denise, Ee. Girouxville  
Doyle Laurette, Ee. Donnelly  
Dragon Paulette, Ee. Plamondon  
Dumont Kenneth, Ee. Langlois  
Duperron Guy, Ee. Plamondon  
Dutoit André, Ee. Sacré-Coeur  
Fontaine Michel, Ee. St-Paul  
Foreaud Norman, Ee. Legal  
Forestier André, Ee. Grandin  
Fortier Joanne, Ee. Langlois  
Fortin Victor, Ee. Grandin  
Fortin Suzanne, Ee. St-Isidore  
Gagné Adrien, Ee. Vimy  
Gagnon Camille, Ee. Donnelly  
Gagnon Daniel, Ee. Langlois  
Gagnon Doris, Ee. Providence  
Garant Roger, Ee. Donnelly  
Garneau Guy, Ee. Plamondon  
Gauthier Monica, Ee. Plamondon  
Germain Claude, Ee. Plamondon  
Germaine Diane, Ee. Plamondon  
Gervais Linda, Ee. Providence  
Girard Denis, Ee. Girouxville  
Girard Irène, Ee. Jean-Côté  
Goudreau Adèle, Ee. Beaumont  
Goudreau Victor, Ee. Routhier  
Guénette Jean, Routhier  
Guénette Laurent, Ee. Routhier  
Hernary Agnès, Ee. Beaumont  
Houle Bernard, Ee. Thibault  
Houle Helene, Ee. Providence  
Hudson Pierre, Ee. St-Edmond  
Hutubise Hubert, Ee. Routhier  
Hutubise Louise, Ee. St-Paul  
Hutlet Judith, Ee. Grandin  
Joly Grégoire, Ee. St-Paul  
Johansson Vivienne, Ee. Beaumont  
L'Abbé Alphonse, Ee. Sacré-Coeur  
Labbé Edith, Ee. Grandin  
Lacoste Roger, Ee. Langlois  
Lafrenière Fernand, Ee. Donnelly  
Lafrenière Annette, Ee. Routhier  
Lafrenière Michelle, Ee. St-Paul  
Lafrenière René, Ee. St-Paul  
Lafontaine Doris, Ee. St-Paul  
Lauzon Gérard, Ee. Routhier  
Lauzon Yvon, Ee. Bonnyville  
Laudie Doris, Ee. Providence  
Lavoie Jacqueline, Ee. Providence  
Lavoie Michel, Ee. St-Paul  
Leduc Guy, Ee. Routhier  
Lepage Richard, Ee. Thibault  
Lévesque Denise, Ee. Legal  
L'Heureux Raymond, Ee. Beaumont  
Lorion Madeleine, Ee. Sacré-Coeur  
Lussier Lionel, Ee. Providence  
Magnan Louise, Ee. Beaumont  
Mahé Yvette, Ee. Ste-Lina  
Maisonnette Claude, Ee. Routhier  
Maisonnette Antoinette, Ee. Ste-Lina  
Malo Simone, Ee. Ste-Lina  
Mercier Arthur, Ee. Fort Kent  
Michaud Colette, Ee. Ste-Lina  
Michaud Marcel, Ee. Donnelly  
Michaud Roland, Ee. Bonnyville  
Moulin Daniel, Ee. Routhier  
Muschott Pierre, Ee. Grandin  
Neveu Louis, Ee. St-Paul  
Nicole Nicole, Ee. Routhier  
Nolette Claudette, Ee. Girouxville  
O'Neill Linda, Ee. St-Edmond  
Ouellette Daniel, Ee. Bonnyville  
Ouellette Diane, Ee. Bonnyville  
Ouellette George, Ee. Thibault  
Ouellette Lyse, Ee. Girouxville  
Pagé René, Ee. Ste-Bernadette  
Paquin Camille, Ee. St-Paul  
Pavay Val, Ee. St-Vincent  
Perreault Ronald, Ee. Girouxville  
Pigeau Marcel, Ee. St-Paul  
Piquette Laurent, Ee. St-Vincent  
Piquette Raymond, Ee. St-Paul  
Plamondon Anna, Ee. Plamondon  
Plamondon Georgette, Ee. Plamondon  
Poulin Guy, Ee. Ste-Bernadette  
Proulx Claude, Ee. Legal  
Proulx Richard, Ee. Marie-Reine  
Rainville Daniel, Ee. Routhier  
Roy Marcel, Ee. Routhier  
Roy Norman, Ee. Routhier  
Richard Diane, Ee. St-Paul  
Richard Léa, Ee. Sacré-Coeur  
Richard Lorraine, Ee. St-Paul  
Richard Michelle, Ee. St-Paul

(suite de la page 7)



Concours de français ...  
(suite de la page 6)

Riviez Jocelyne, Ee. St-Paul  
Robinson Omer, Ee. St-Paul  
Roy Doris, Ee. Routhier  
Roy Victor, Ee. Routhier  
Sasseville Camille, Ee. Jean-Côté  
Savard Donald, Ee. Jean-Côté  
Savard Paulette, Ee. Jean-Côté  
Séguin Bernice, Ee. Grandin  
Siefendurfs Hélène, Ee. Lafond  
Sievsky Eileen, Ee. Fort Kent  
St-Jean Felix, Ee. Plamondon  
St-Onge Raymond, Ee. Legal  
St-Onge Roland, Ee. Legal  
Tanassichuk Lorraine, Ee. Ste-Marie  
Teneaux Christine, Ee. Ste-Marie  
Tessier Jeanine, Ee. St-Dominic  
Theroux David, Ee. Sacré-Cœur  
Thibault Dorine, Ee. Donnelly  
Tremblay Adèle, Ee. Lafond  
Tremblay Alphée, Ee. Marie-Reine  
Tremblay Cécile, Ee. Marie-Reine  
Tremblay Lucille, Ee. Lafond  
Valiquette Roland, Ee. Providence  
Van Brabant Léo, Ee. St-Paul  
Verstraete Rachel, Ee. Langlois  
Viel Albert, Ee. Mallaig

## Grade IV

## Avec Honneur

Béliz Joseph, Ee. St-Paul  
Bielech Colette, Ee. St-Paul  
Boissonault Carmen, Ee. Legal  
Champagne Doris, Ee. St-Paul  
Charbonneau Diane, Ee. Mallaig  
Chartrand Diane, Ee. Mallaig  
Desautiers Paulette, Ee. Routhier  
Desaurier Lionel, Ee. Legal  
Gariépy Richard, Ee. Grandin  
Gervais Michel, Ee. Routhier  
Gervais Roland, Ee. Mallaig  
Jodoin Edgar, Ee. Grandin  
Johnson Lucie, Ee. Langlois  
Joly Viviane, Ee. St-Paul  
Lafranchise Rita, Ee. Legal  
Lamoureux Germaine, Ee. Lafond  
Magnan Roger, Ee. Beaumont  
Mandin Colette, Ee. St-Paul  
Préfontaine Daniel, Ee. Legal  
Préfontaine Donald, Ee. Legal  
Robert Benoît, Ee. St-Isidore  
Viel Claire, Ee. Mallaig

## Très Grande Distinction

Aubin Angèle, Ee. Langlois  
Amyotte Roméo, Ee. Mallaig  
Baillargeon Suzanne, Ee. St-Thomas  
Baril Dianne, Ee. Bonnyville  
Bastien Gisèle, Ee. Langlois  
Beaudoin Denise, Ee. Bonnyville  
Beaudoin Laurier, Ee. Bonnyville  
Bédard Diane, Ee. Tangente  
Bégin Daniel, Ee. Thibault  
Blodeau Sylvia, Ee. Vimy  
Boileau Louis, Ee. Grandi n  
Boivert George, Ee. Legal  
Bordeaux Gilberte, Ee. Bonnyville  
Boulet Carmen, Ee. Langlois  
Boulet Doris, Ee. Langlois  
Bouchard Colette, Ee. N.D. de Lourdes  
Brochu Emilien, Ee. Mallaig  
Brousseau Joanne, Ee. Bonnyville  
Bugeaud Danielle, Ee. Bonnyville  
Caouette Louise, Ee. Legal  
Caron Juliette, Ee. Langlois  
Chabot Eric, Ee. Grandin  
Chabot Claude, Ee. Ste-Bernadette  
Conway Diane, Ee. St-Thomas  
Dallaire Dorelle, Ee. Mallaig  
Daneau Eugene, Ee. Providence  
Dubé Colette, Ee. Plamondon  
Dubord Jacqueline, Ee. N.D. de Lourdes  
Fagnan Cécile, Ee. Vimy  
Foisie Claudette, Ee. St-Paul  
Gagné Léo, Ee. Lafond  
Gagnon Joanne, Ee. Girouxville  
Gamache Suzanne, Ee. Grandin  
Gaulin Lucie, Ee. Bonnyville  
Généreux Octave, Ee. St-Paul  
Gibeau Laurence, Ee. N.D. de Lourdes  
Giroux Cyril, Ee. St-Thomas  
Guindon Lorraine, Ee. St-Paul  
Husereau Anna, Ee. Bonnyville  
Joly Cécile, Ee. St-Paul  
Joly Suzanne, Ee. St-Paul  
Journault Lucille, Ee. Lafond  
Kallal Bruce, Ee. Grandin  
Kirlin Patricia, Ee. N.D. de Lourdes  
Lacombe Louise, Ee. Bonnyville  
Lafleur Cécile, Ee. St-Paul  
Lafortune Louis, Ee. St-Paul  
Landry Claudette, Ee. Grandin  
Lapierre Denise, Ee. St-Paul  
Larose Rita, Ee. Legal  
LeBlanc Jacqueline, Ee. Beaumont  
Leclair René, Ee. Grandin  
Lefebvre Claudette, Ee. St-Paul  
Lefebvre Gerald, Ee. St-Paul  
Leroux Suzanne, Ee. St-Paul  
Lévesque Gerald, Ee. Legal  
Lévesque Cécile, Ee. Beaumont  
Loiselle Lorraine, Ee. Girouxville  
Loufat Marie, Ee. Langlois  
Magnan Alcide, Ee. Beaumont  
Maltais Joanne, Ee. St-Thomas  
Martin Diane, Ee. Mallaig  
Mercier Dolores, Ee. Langlois  
Mercier Simone, Ee. Legal  
Michaud Georgette, Ee. Mallaig  
Morin Laurent, Ee. Grandin  
Morin Lorraine, Ee. Routhier  
Morissette Gilles, Ee. St-Isidore  
Nault Denise, Ee. Legal  
Newmann Yvonne, Ee. St-Paul  
Pace Penny, Ee. St-Paul  
Plamondon Marilyn, Ee. Plamondon  
Poirier Joseph, Ee. Mallaig  
Pomerleau Clarence, Ee. St-Paul  
Ricard Michel, Ee. Thibault  
Robinson Lorraine, Ee. Lafond  
Routhier Denis, Ee. St-Paul  
Roy Monique, Ee. Routhier  
St-Laurent Daniel, Ee. Thibault  
St-Martin Jocelyne, Ee. Legal  
Taillier Claudette, Ee. Thibault  
Taillier Paul, Ee. Thibault  
Vallée Diane, Ee. Ste-Lina  
Vallée Marguerite, Ee. Bonnyville  
Villeneuve Jeanette, Ee. Beaumont  
Wolfe Denis, Ee. Girouxville

## Grande Distinction

Agerbos Angela, Ee. N.D. de Lourdes

Perras Denise, Ee. N.D. de Lourdes  
Perron Lorraine, Ee. Tangente  
Pétrin Daniel, Ee. Grandin  
Piquette Lorraine, Ee. St-Paul  
Plamondon Doreen, Ee. Plamondon  
Plamondon Janice, Ee. Plamondon  
Plouffe Marcel, Ee. Bonnyville  
Pomerleau Luc, Ee. St-Paul  
Potvin Patrick, Ee. Ste-Bernadette  
Proulx Arthur, Ee. St-Paul  
Proulx Arthur, Ee. St-Paul  
Raby Edith, Ee. Donnelly  
Reginbald Randall, Ee. Thibault  
Ringuette Pauline, Ee. Vimy  
Rivry Philippe, Ee. St-Paul  
Robinson Claude, Ee. St-Paul  
Robinson Elie, Ee. St-Paul  
Robinson Gilbert, Ee. Lafond  
Rondeau Claude, Ee. Bonnyville  
Rondeau Laurent, Ee. Bonnyville  
Rudovics Nils, Ee. St-Thomas  
Simard Carmen, Ee. Jan-Côté  
Snois Annette, Calgary  
St-André Edna, Ee. Girouxville  
St-Arnaud Jacques, Ee. Girouxville  
St-Arnaud Claire, Ee. Mallaig  
St-Jacques Robert, Ee. Beaumont  
St-Louis Marcel, Ee. Ste-Bernadette  
St-Martin Michel, Ee. Legal  
Sievinsky Richard, Ee. St-Paul  
Sylvester Michel, Ee. Bonnyville  
Tessier Suzanne, Ee. Routhier  
Thibault Richard, Ee. Donnelly  
Thibault Philippe, Ee. Donnelly  
Tremblay Denis, Ee. Lafond  
Turcotte Lynn, Ee. Routhier  
Ulliac Denise, Ee. Girouxville  
Vanderhan Karen, Calgary  
Vincent Denis, Ee. St-Thomas  
Vincent Nicole, Ee. Bonnyville

## Distinction

Amyotte Béatrice, Ee. Thérien  
Anetli Roger, Ee. Jean-Côté  
Aubin Judith, Ee. Routhier  
Audette André, Ee. Thibault  
Bal Daniel, Ee. Thibault  
Bélanger Laurence, Ee. Bonnyville  
Bédard Emile, Ee. Thibault  
Bergevin Thérèse, Ee. Thibault  
Bérubé Germaine, Ee. Beaumont  
Boisvert Raymond, Ee. Mallaig  
Boulanger Louise, Ee. Grandin  
Boule Jules, Ee. Donnelly  
Bourassa Lucienne, Ee. Plamondon  
Bourassa Oscar, Ee. Plamondon  
Boutin François, Ee. Thibault  
Bureau Marc, Ee. Bonnyville  
Busque Denis, Ee. Thérien  
Bussac George, Ee. Thibault  
Caron Hector, Ee. Routhier  
Caux Gilbert, Ee. Langlois  
Chabot Michèle, Ee. Ste-Marie  
Chabot Michel, Ee. Ste-Marie  
Chailfoux Gertrude, Ee. Beaumont  
Chapagne Daniel, Ee. St-Thomas  
Charbonneau Lorraine, Ee. Ste-Lina  
Charron Lorraine, Ee. Bonnyville  
Choinard Diane, Ee. Fort Kent  
Cloutier Elaine, Ee. Jean-Côté  
Corriveau Jeanine, Ee. Girouxville  
Croteau Brian, Ee. Bonnyville  
Czafar Marcel, Ee. St-Thomas  
Cyr Denis, Ee. N.D. de Lourdes  
Dakin Audrey, Ee. Plamondon  
Déchaine Gérard, Ee. St-Paul  
Dechaine Julie, Ee. Ste-Lina  
Dechaine Monique, Ee. Ste-Lina  
Desautiers Gerald, Ee. Lafond  
Desautiers Richard, Ee. Providence  
Dionizich Laurier, Ee. Legal  
Dubois Marilyn, Ee. Jean-Côté  
Dubois Normand, Ee. St-Paul  
Dubrulle Denise, Ee. N.D. de Lourdes  
Durand Suzanne, Ee. St-Thomas  
Dural Richard, Ee. Jean-Côté  
Drolette Françoise, Ee. Legal  
Blanchette Carmel, Ee. St-Paul  
Boivin Pauline, Ee. Langlois  
Bourassa Gail, Ee. Plamondon  
Bourge Lise, Ee. Bonnyville  
Bouvier Carmen, Ee. Thibault  
Bouvier Gertrude, Ee. Thibault  
Brodeur Bernard, Ee. N.D. de Lourdes  
Bugeaud Lise, Ee. Routhier  
Bugeaud Pierre-Paul, Ee. Bonnyville  
Calahaison Susan, Ee. Bonnyville  
Chamberland Jocelyne, Ee. Legal  
Charest Doris, Ee. Routhier  
Chavois Sylvia, Ee. Legal  
Choinard Doris, Ee. Mallaig  
Chartrand Gabrielle, Ee. Routhier  
Cloutier Paulette, Ee. Legal  
Curial Marie-Blanche, Ee. N.D. de Lourdes

Déchaine Candide, Ee. Mallaig  
De Champlain, Philippe, Ee. Legal  
Dubé Pauline, Ee. Langlois  
Dubéau Denis, Ee. Bonnyville  
Fugnan Réal, Ee. St-Paul  
Foreade Dolores, Ee. Legal  
Gamache Nicole, Ee. St-Paul  
Gaucher Roger, Ee. Bonnyville  
Guénette Léo-Paul, Ee. Routhier  
Hadaway Christopher, Ee. Grandin  
Gagnée Florence, Ee. St-Paul  
Joly Nicole, Ee. St-Paul  
Joly Yolande, Ee. St-Paul  
Lacour Lorraine, Ee. St-Paul  
Lagassé Paul, Ee. St-Paul  
Lambert Vincent, Ee. Beaumont  
Langlais Louise, Ee. Grandin  
Laplante Lilliane, Ee. Bonnyville  
Lapointe Régimbal, Ee. Bonnyville  
Larochelle Roger, Ee. St-Paul  
Lauzon Marcel, Ee. Bonnyville  
Lavioie Martin, Ee. St-Isidore  
Lavoie Michel, Ee. St-Isidore  
Lavioie Mona, Ee. St-Paul  
Legault Dianne, Ee. Tangente  
Leroux Marguerite, Ee. St-Paul  
Lévesque Doris, Ee. Bonnyville  
Magnan Lorraine, Ee. Beaumont  
Maisonmieu Louise, Ee. Donnelly  
Martel Dianne, Ee. Thibault  
Michaud, Victor, Ee. St-Paul  
Montpetit Marguerite, Ee. Legal  
Nail Denis, Ee. Langlois  
Ouellette Doris, Ee. Plamondon  
Ouellette Pauline, Ee. Bonnyville  
Piquette Adrien, Ee. St-Vincent  
Pomerleau Alfred, Ee. St-Paul  
Pomerleau Georgette, Ee. St-Paul  
Proulx Ronald, Ee. Legal  
Richard Jean, Ee. St-Paul  
Richard Monique, Ee. Ste-Marie  
Richard Muriel, Ee. Plamondon  
Rivard Daniel, Ee. Legal

Sabourin Lorraine, Ee. Vimy  
Sabourin Pauline, Ee. Vimy  
Savard Carmen, Ee. Jean-Côté  
Schaub Bernadette, Ee. Plamondon  
Schaub René, Ee. Plamondon  
Schaub Yvonne, Ee. Plamondon  
Séguin Claude, Ee. Grandin  
Smyl Walter, Ee. Mallaig  
Soucy Doreen, Ee. Jean-Côté  
St-Laurent Gilbert, Ee. Jean-Côté  
St-Pierre Jeanette, Ee. St-Thomas  
Thérèse Lynn, Ee. Bonnyville  
Thibault Lucien, Ee. Tangent  
Turcotte Nil, Ee. St-Aubin  
Turcotte Richard, Ee. Bonnyville  
Vachon Simone, Ee. Bonnyville  
Valiquette, Ee. Providence  
Vandel Normand, Ee. Routhier  
Viel, Robert, Ee. Mallaig

## Grade III

## Avec Honneur

Baik Richard, Ee. Bonnyville  
Beaudoin Henriette, Ee. Bonnyville  
Bérubé Diane, Ee. Beaumont  
Bisson Laurier, Ee. Bonnyville  
Boisvert Yvette, Ee. Legal  
Bourbeau Edmond, Ee. Bonnyville  
Bureau Albert, Ee. Bonnyville  
Bureau Roger, Ee. Bonnyville  
Campbell Antonine, Ee. Ste-Marie  
Champagne Lynn, Ee. Thibault  
Chapman Raymond, Ee. Girouxville  
Choquet Guy, Ee. Bonnyville  
Colombe Joanne, Ee. Bonnyville  
Deslites Lucille, Ee. Bonnyville  
Deubelmas René, Ee. Grandin  
Dumas Lise, Ee. Girouxville  
Dupuis Joseph, Ee. Grandin  
Dupuis Lucille, Ee. Girouxville  
Epler Christopher, Ee. St-Thomas  
Forget Diane, Ee. Marie-Reine  
Fortier Marcel, Ee. Nampa  
Fournel Edmond, Ee. Marie-Reine  
Gamache Susan, Ee. Bonnyville  
Garcia Robert, Ee. Bonnyville  
Gariépy Michel, Ee. Grandin  
Gaulin Agathe, Ee. Bonnyville  
Gibeau Elaine, Ee. N.D. de Lourdes  
Girouard Noël, Ee. Bonnyville  
Hamel Rita, Ee. Bonnyville  
Joly Bertrand, Ee. St-Paul  
Joly Colette, Ee. N.D. de Lourdes  
Lalonde Myriam, Ee. Girouxville  
Lalonde Myriam, Ee. Bonnyville  
Langlais Doris, Ee. Tangente  
Lapointe Louis, Ee. Bonnyville  
Laramée Marie, Ee. Bonnyville  
Lévesque Jean, Ee. Grandin  
Levesque Jean-Claude, Ee. Bonnyville  
Martel Monique, Ee. St-Isidore  
Moreau Marie, Ee. Grandin  
Morel Louise, Ee. Bonnyville  
Normand George, Ee. Bonnyville  
Normand Yvette, Ee. Bonnyville  
Perreault Carmel, Ee. Girouxville  
Plamondon Cécile, Ee. Plamondon  
Rondeau Lise, Ee. Bonnyville  
Rondeau Yolande, Ee. Bonnyville  
Roy Lorraine, Ee. Girouxville  
Schaub Lise, Ee. Bonnyville  
Schubert Edouette, Ee. Girouxville  
Steffes Cheryl, Ee. Thibault  
Vachon Gisèle, Ee. Bonnyville  
Vallée Denise, Ee. Bonnyville  
Vasseur Auréa, Ee. Bonnyville  
Williams Charmaine, Ee. St-Thomas

## Très Grande Distinction

Amyotte Marie, Ee. Mallaig  
Anger Doris, Ee. Legal  
Baril Claude, Ee. Grandin  
Bédard Marie, Ee. Tangente  
Bélanger Françoise, Ee. Legal  
Blanchette Carmel, Ee. St-Paul  
Boivin Pauline, Ee. Langlois  
Bourassa Gail, Ee. Plamondon  
Bourge Lise, Ee. Bonnyville  
Bouvier Carmen, Ee. Thibault  
Bouvier Gertrude, Ee. Thibault  
Brodeur Bernard, Ee. N.D. de Lourdes  
Bugeaud Lise, Ee. Routhier  
Bugeaud Pierre-Paul, Ee. Bonnyville  
Calahaison Susan, Ee. Bonnyville  
Chamberland Jocelyne, Ee. Legal  
Charest Doris, Ee. Routhier  
Chavois Sylvia, Ee. Legal  
Choinard Doris, Ee. Mallaig  
Chartrand Gabrielle, Ee. Routhier  
Cloutier Paulette, Ee. Legal  
Curial Marie-Blanche, Ee. N.D. de Lourdes  
Déchaine Candide, Ee. Mallaig  
De Champlain, Philippe, Ee. Legal  
Dubé Pauline, Ee. Langlois  
Dubéau Denis, Ee. Bonnyville  
Fugnan Réal, Ee. St-Paul  
Foreade Dolores, Ee. Legal  
Gamache Nicole, Ee. St-Paul  
Gaucher Roger, Ee. Bonnyville  
Guénette Léo-Paul, Ee. Routhier  
Hadaway Christopher, Ee. Grandin  
Gagnée Florence, Ee. St-Paul  
Joly Nicole, Ee. St-Paul  
Joly Yolande, Ee. St-Paul  
Lacour Lorraine, Ee. St-Paul  
Lagassé Paul, Ee. St-Paul  
Lambert Vincent, Ee. Beaumont  
Langlais Louise, Ee. Grandin  
Laplante Lilliane, Ee. Bonnyville  
Lapointe Régimbal, Ee. Bonnyville  
Larochelle Roger, Ee. St-Paul  
Lauzon Marcel, Ee. Bonnyville  
Lavioie Martin, Ee. St-Isidore  
Lavoie Michel, Ee. St-Isidore  
Lavioie Mona, Ee. St-Paul  
Legault Dianne, Ee. Tangente  
Leroux Marguerite, Ee. St-Paul  
Lévesque Doris, Ee. Bonnyville  
Magnan Lorraine, Ee. Beaumont  
Maisonmieu Louise, Ee. Donnelly  
Martel Dianne, Ee. Thibault  
Michaud, Victor, Ee. St-Paul  
Montpetit Marguerite, Ee. Legal  
Nail Denis, Ee. Langlois  
Ouellette Doris, Ee. Plamondon  
Ouellette Pauline, Ee. Bonnyville  
Piquette Adrien, Ee. St-Vincent  
Pomerleau Alfred, Ee. St-Paul  
Pomerleau Georgette, Ee. St-Paul  
Proulx Ronald, Ee. Legal  
Richard Jean, Ee. St-Paul  
Richard Monique, Ee. Ste-Marie  
Richard Muriel, Ee. Plamondon  
Rivard Daniel, Ee. Legal

Robertson Lucille, Ee. Routhier  
Robinson Laurette, Ee. Lafond  
Robinson Raymond, Ee. St-Paul  
Romaneia Mare, Ee. N.D. de Lourdes  
Romaneia Renée, Ee. Grandin  
Schaub Pierre, Ee. St-Paul  
Sénécal Armand, Ee. St-Paul  
Skitch Michelle, Ee. St-Paul  
Tessier Monique, Ee. St-Thomas  
Thérèse Patricia, Ee. Legal  
Thibault Bernadette, Ee. St-Paul  
Thibault Roger, Ee. St-Paul  
Timperley Elaine, Ee. St-Thomas  
Turcotte Cécile, Ee. Bonnyville  
Turcotte Joanne, Ee. Routhier  
Vallée Louis, Ee. Bonnyville  
Victor Elaine, Ee. Ste-Bernadette  
Viel Yvette, Ee. Mallaig  
Villeneuve Bernette, Ee. Beaumont  
Wojtkiw Carol, Ee. Thibault

## Grande Distinction

Amstrong Elizabeth, Ee. Grandin  
Amyotte Bernard, Ee. Thérien  
Amyotte Lucille, Ee. Mallaig  
Aubin Michel, Ee. Routhier  
Bachand Joanne, Ee. Thibault  
Baert Rachel, Ee. Vimy  
Barnard René, Ee. St-Thomas  
Baker Paul, Ee. Thibault  
Baril Claudette, Ee. Grandin  
Beaudoin Henri, Ee. Routhier  
Beaudoin Janice, Ee. Beaumont  
Belzile Sylviane, Ee. Marie-Reine  
Berlinguette Hector, Ee. St-Paul  
Bernard Michel, Ee. Legal  
Bérubé Normand, Ee. Mallaig  
Blanchette Clément, Ee. Vimy  
Blanchette Thérèse, Ee. Marie-Reine  
Boivin Clément, Ee. Tangente  
Boivin Camille, Ee. Tangente  
Boivin Laurier, Ee. Tangente  
Boivin Evelyn, Ee. Tangente  
Bordeaux Gilles, Ee. Bonnyville  
Bordeaux Robert, Ee. Bonnyville  
Bouchard Claudette, Ee. Donnelly  
Bouchard Jeanine, Ee. Donnelly  
Bouchard Micheline, Ee. N.D. de Lourdes  
Bouchard Paul, Ee. Girouxville  
Boucher Gisèle, Ee. Thérien  
Boucher Madeleine, Ee. Marie-Reine  
Bourassa Lester, Ee. Plamondon  
Boutet Paul, Calgary  
Brousseau Louise, Ee. St-Vincent  
Campeau Bernette, Ee. Fort Kent  
Caron Raymond, Ee. Langlois  
Chabot Annette, Ee. Ste-Marie  
Chabot Doris, Ee. Marie-Reine  
Chailfoux Roger, Ee. Thibault  
Chantal Jacques, Ee. St-Dominic  
Chartrand Lorraine, Ee. Lafond  
Cloutier André, Ee. Langlois  
Cormier Ginette, Ee. Fort Kent  
Côté Ernest, Ee. Bonnyville  
Côté Gabriel, Ee. Routhier  
Côté Léo, Ee. Lafond  
Côté Louise, Ee. Langlois  
Côté Louis, Ee. Girouxville  
Dagenais Roger, Ee. Grandin  
Dallaire Léo, Ee. Thibault  
De Champlain Lorraine, Ee. Legal  
De Moissac Pierre, Ee. St-Paul  
Desbriens Dominique, Ee. St-Isidore  
Desjardis Edouard, Ee. Plamondon  
Desjardis Edward, Ee. Plamondon  
Dostie Jeanine, Ee. Marie-Reine  
Drouin Fernande, Ee. Langlois  
Drouin Guy, Ee. St-Paul  
Dubord Albert, Ee. N.D. de Lourdes  
Dubrille Louise, Ee. N.D. de Lourdes  
Ducharme Maurice, Ee. Fort Kent  
Ducharme Régine, Ee. Fort Kent  
Durocher Sylvia, Ee. Ste-Lina  
Durocher Thérèse, Ee. Ste-Lina  
Faucher Paulette, Ee. St-Paul  
Fournier Carmen, Ee. Tangente  
Gagnier Françoise, Ee. Legal  
Gagnon Yolande, Ee. Langlois  
Gauthier Angela, Ee. Donnelly  
Germain Michel, Ee. St-Paul  
Gervais Amette, Ee. Thibault  
Gervais David, Ee. Routhier  
Gervais Joanne, Ee. Mallaig  
Gervais Donald, Ee. Beaumont  
Goulet Colleen, Ee. St-Thomas  
Gratton Maria, Ee. St-Vincent  
Hurtubise Vivienne, Ee. St-Paul  
Johnson Alice, Ee. Langlois  
Joly Carmelle, Ee. St-Paul  
Joly Dorelle, Ee. St-Paul  
Joly Paul, Ee. St-Paul  
Kallal Michael, Ee. Grandin  
Krampe Marilyn, Ee. Ste-Bernadette  
Labouca Murielle, Ee. St-Paul  
Labrie Colette, Ee. St-Paul  
Labrie Maurice, Ee. Grandin  
Lagacé Camille, Ee. Donnelly  
Lambert Claire, Ee. St-Paul  
Lambert Louise, Ee. Ste-Bernadette  
Lamoureux Marcel, Ee. Thibault  
Langlois Marc, Ee. Tangente  
Lapierre Raymond, Ee. St-Paul  
Lavendière Angèle, Ee. Girouxville  
Lavioie Louise, Ee. Marie-Reine  
Lavioie Maurice, Ee. Ste-Bernadette  
Lefebvre Aline, Ee. St-Paul  
Leroux Denise, Ee. St-Paul  
Leroux Gaétane, Ee. St-Paul  
Leroux Normand, Ee. St-Paul  
Leroux Normand, Ee. St-Thomas  
Lévesseau Maurice, Ee. Marie-Reine  
Lévesseau Yvette, Ee. Marie-Reine  
Levesque Claude, Ee. Routhier  
Mahé Daniel, Ee. Legal  
Mahé Jocelyne, Ee. Ste-Lina  
Maltais Rita, Ee. Beaumont  
Marceux Noëlla, Ee. St-Paul  
Menck Louis, Ee. Langlois  
Michaud Denise, Calgary  
Milray Harold, Ee. Routhier  
Morin Louise, Ee. Routhier  
Morvan Claude, Ee. N.D. de Lourdes  
Nadeau Daniel, Ee. Ste-Bernadette  
Novak Shirley, Ee. Thérien  
O'Brien Gilles, Ee. Thibault  
Onofrychuk Norman, Ee. Grandin  
Paomert Raymond, Ee. Routhier  
Paquette Dorothy, Ee. Ste-Bernadette  
Paquette Donald, Ee. Beaumont  
Paquette Robert, Ee. Ste-Bernadette  
Paquin Doris, Ee. Thibault  
Paquin Joanne, Ee. St-Paul  
Pelletier Jean-Louis, Ee. Thibault  
Pepin Marlene, Ee. St-Thomas  
Perron Claude, Ee. Plamondon  
Perron Oscar, Ee. Ste-Bernadette  
Powder Elizabeth, Ee. Bonnyville  
Préfontaine Yvon, Ee. Grandin

Proulx Denis, Ee. Thibault  
Proulx Roseline, Ee. Marie-Reine  
Rainville Lynda, Ee. Routhier  
Reginbald Marcel, Ee. Legal  
Ricard Hélène, Ee. Thibault  
Rierson Alfred, Ee. St-Paul  
Robert Omer, Ee. Bonnyville  
Robinson André, Ee. St-Paul  
Robinson Léo, Ee. St-Paul  
Robinson Suzanne, Ee. St-Paul  
Rosaud John, Ee. Ste-Bernadette  
Rouland Rita, Ee. N.D. de Lourdes  
Rousseau Diane, Ee. Thibault  
Rousseau Linda, Ee. Grandin  
Routhier Adrien, Ee. Plamondon  
Routhier Claude, Ee. St-Paul  
Roy Hugnette, Ee. St-Thomas  
Roy Jeanine, Ee. Grandin  
Roy Mary, Ee. Routhier  
St-Jean Richard, Ee. Plamondon  
St-Jean Vivian, Ee. Jean-Côté  
St-Laurent Louise, Ee. Thibault  
St-Pierre Guy, Ee. Routhier  
Simard Liliane, Ee. Jean-Côté  
Simoneau, Ee. St-Paul  
Systre Maurice, Ee. Bonnyville  
Thauvette Suzanne, Ee. St-Thomas  
Thiel Cécile, Ee. Legal  
Tourangeau Yvette, Ee. Thibault  
Tremblay Rémi, Ee. St-Paul  
Tremblay Rita, Ee. Lafond  
Tremblay Sylvie, Ee. Marie-Reine  
Van Brabant Léo, Ee. St-Paul  
Van Brabant Rita, Ee. St-Paul  
Vallée Léo, Ee. Bonnyville  
Vallée Mariette, Ee. Ste-Lina  
Vanderham Margot, Calgary  
Viel Louise, Ee. Mallaig  
Warholk Louise, Ee. St-Paul

## Distinction

Amyotte Michel, Ee. Thérien  
Aubin Lorraine, Ee. Thibault  
Arès Jacqueline, Ee. N.D. de Lourdes  
Aubin Normand, Ee. Routhier  
Audette Marcel, Ee. St-Paul  
Badger Marie-Louise, Ee. St-Vincent  
Bédard Doris, Ee. Girouxville  
Bergevin Gérard, Ee. Lafond  
Blodeau Claude, Ee. St-Paul  
Blodeau Jocelyne, Ee. N.D. de Lourdes  
Blodeau Rachelle, Ee. Ste-Lina  
Blais Diane, Ee. St-Thomas  
Boissonault Maurice, Ee. Thibault  
Boisvert Valérie, Ee. St-Thomas  
Bourbeau Louise, Ee. Donnelly  
Bourbonnais Michelle, Calgary  
Bourdon Denis, Ee. St-Thomas  
Bourget Norman, Ee. St-Paul  
Brelaud Victor, Ee. St-Paul  
Brochu Daniel, Ee. St-Vincent  
Brien Diane, Ee. Routhier  
Caouette Cécile, Ee. Fort Kent  
Caouette Elise, Ee. Legal  
Caron Lillian, Ee. Girouxville  
Chartrand Germain, Ee. St-Paul  
Cloutier Gerald, Ee. Plamondon  
Cloutier Jacqueline, Ee. Donnelly  
Collins Clément, Ee. Thibault  
Cormier Gerald, Ee. Marie-Reine  
De Champlain Paul, Ee. Vimy  
Desautiers Georges, Ee. Girouxville  
Desautiers Thérèse, Ee. Marie-Reine  
Dix Glyn, Ee. St-Thomas  
Dumont Diane, Ee. Marie-Reine  
Dumont Sergio, Ee. St-Paul  
Doyle Jocelyne, Ee. Donnelly  
Ducharme Léo, Ee. Thibault  
Dumont Joanne, Ee. Girouxville  
Dussault Georges, Ee. St-Paul  
Éthier Doris, Ee. Marie-Reine  
Ferland Lise, Ee. N.D. de Lourdes  
Fournier Marcel, Ee. Donnelly  
Gagné Joseph, Ee. Langlois  
Gamache Normand, Ee. Langlois  
Gaucher Juliette, Ee. Marie-Reine  
Gauthier Louise, Ee. St-Thomas  
Gervais Diane, Ee. Thibault  
Gervais Laurent, Ee. Routhier  
Gervais Marcel, Ee. Thibault  
Girard Cécile, Ee. Jean-Côté  
Gondreau Diane, Ee. Beaumont  
Gonin Michel, Ee. St-Thomas  
Gour Laurence, Ee. Marie-Reine  
Joly Gérard, Ee. St-Paul  
Kellier Daniel, Ee. Thibault  
Kirlin Daniel, Ee. N.D. de Lourdes  
Labonté Laurent, Ee. Mallaig  
Lafleur Lawrence, Ee. Plamondon  
Lafleur Pierre, Ee. St-Paul  
Lafortune Paul, Ee. St-Paul  
Lafortune Delfina, Ee. Lafond  
Leduc Gérard, Ee. Thibault  
Lefebvre Victor, Ee. St-Paul  
Lévesseau Louis, Ee. Fort Kent  
Lévesseau Marcel, Ee. Donnelly  
Loiseau David, Ee. Routhier  
Mackell Denis, Ee. Girouxville  
Mahé Gérard, Ee. Ste-Lina  
Malo Denise, Ee. Lafond  
Malo Hervé, Ee. Mallaig  
Malo Roland, St-Paul  
Maltais Robert, Ee. St-Thomas  
Mercier Cécile, Ee. Fort Kent  
Mercier Denise, Ee. Donnelly  
Moisan Michel, Ee. Jean-Côté  
Morin Jules, Ee. Langlois  
Morissette Robert, Ee. St-Thomas  
Moyse Blaine, Ee. N.D. de Lourdes  
Ouellet Marcel, Ee. Routhier  
Parent Angèle, Ee. Girouxville  
Pearson Daniel, Ee. Marie-Reine  
Pelletier Yvon, Ee. Vimy  
Piquette Guy, Ee. St-Paul  
Plamondon Colin, Ee. Plamondon  
Plamondon Madeleine, Ee. Plamondon  
Plamondon Priscille, Ee. Plamondon  
Plamondon Ronnie, Ee. Plamondon  
Plamondon Sidney, Ee. Plamondon  
Plamondon Sophie, Ee. Plamondon  
Plouffe Brian, Ee. St-Paul  
Pomerleau Georges, Ee. St-Paul  
Poulin Bertrand, Ee. St-Paul  
Prince Norman, Ee. N.D. de Lourdes  
Rodrigue Carole, Ee. Marie-Reine  
Rodrigue Claude, Ee. Marie-Reine  
Roussel Edmond, Ee. St-Paul  
St-Amant Yvonne, Ee. Langlois  
St-Jean Eileen, Ee. Plamondon  
Schaub Colette, Ee. Plamondon  
Servant Vivienne, Ee. Beaumont  
Taillier Dolores, Ee. Jean-Côté  
Therault Juliette, Ee. Donnelly  
Thibault Solange, Ee. Plamondon  
Tongas Maurice, Ee. Grandin  
Villeneuve Denis, Ee. Grandin

# Voyage dans l'Ouest

## Lesage répondra aux questions qu'on se pose sur le Québec

Québec (PC) — Le thème général que M. Jean Lesage, Premier ministre du Québec, entend développer durant sa tournée de 19 jours dans l'ouest canadien à l'automne est le suivant: "Le Québec, point d'appui du Canada français: son rôle, ses responsabilités, son avenir".

C'est ainsi qu'un communiqué du bureau du Premier Ministre a formulé hier la matière de la vingtaine de discours que M. Jean Lesage prononcera devant divers auditoires dans sa visite, commençant le 19 septembre prochain, d'une douzaine de villes.

Le communiqué nomme les villes de Saskatoon, Calgary, Victoria, Vancouver, Edmonton, Regina, Winnipeg, Saint-Boniface, Fort-William, Port-Arthur, Sudbury et Toronto.

"Au cours de son voyage, note le communiqué, M. Lesage adressera la parole à une vingtaine d'occasions, notamment devant des clubs sociaux. A plusieurs endroits, il rencontrera les représentants des médias d'expression française. On prévoit aussi quelques émissions de radio et de télévision.

M. Lesage visitera également les premiers ministres des provinces où il se rendra "de même que les maires des villes où il s'arrêtera mais il ne pourra pas rencontrer les députés qui seront alors à la session du conseil à Rome", précise le communiqué.

Le Premier ministre du Québec sera accompagné dans sa tournée par son épouse, ainsi que par M. Claude Morin, sous-ministre des Affaires fédérales-provinciales et Denis Paré, journaliste de presse. Une douzaine de journalistes ont manifesté le désir de suivre M. Lesage dans sa tournée, fait-on savoir.

Le communiqué déclare que M. Lesage exposera à ses auditoires canadiens de langue anglaise "le caractère de l'évolution actuelle du Québec, de même que ses perspectives".

"Il répondra de la sorte à plusieurs des questions que l'on se pose sur le Québec moderne dans l'ouest du pays", note le communiqué qui ajoute: "On prévoit qu'il exprimera aussi ses vues sur la situation des minorités de langue française au Canada".

### L'ACELF serait "d'inspiration chrétienne"

L'ACELF délaierait son caractère exclusivement catholique élargissant d'autant son champ d'action en élargissant la désignation "d'inspiration chrétienne".

Lors de son 18e congrès général à Halifax, du 16 au 20 août, l'Association canadienne des éducateurs de langue française se donna de nouvelles structures "répondant davantage aux exigences actuelles" et "susceptibles de contribuer à donner à l'organisme l'essor même que son droit d'attitude les groupes d'expression française qui y adhèrent".

L'ACELF réunit dans ses rangs quelque 50.000 éducateurs répartis dans dix provinces canadiennes.



Les périls de la chaleur. Il faisait terriblement chaud et personne n'eût songé à priver cette petite fille du plaisir de lécher un "popsicle". Mal lui en prit, cependant, d'y laisser sa langue trop longtemps car elle gela net! Au point qu'il fallut l'en décoller avec un verre d'eau. Bien que l'on n'en fasse pas mention, il est peu probable que la belle enfant se soit séparée du "popsicle" après les quelques gouttes de sang et les pleurs qui suivirent la tragédie.

A \$248 par mois

### "Je n'ai pas les moyens de me mettre en grève"

Comment un homme avec un revenu de \$248 par mois réussit-il à la perspective de se mettre en grève? Un employé des postes d'Ottawa dit qu'il n'a même pas les moyens de penser à se mettre en grève.

Les postes d'Ottawa, dans une proportion de trois contre un, ont voté récemment contre la proposition qui leur était faite de se joindre à leurs confrères de la plupart des autres grands centres du pays qui ont décidé de se mettre en grève afin d'obtenir une augmentation de salaire.

"Envisager la situation sous cet aspect, déclarait ce postier après la réunion. Je n'ai tout simplement pas les moyens de mettre en grève. Ma famille et moi vivons au jour le jour, ou plutôt de semaine en semaine.

"Je gagne \$248 par mois (revenu net). J'ai une femme et 2 enfants. Je paie \$80 par mois de loyer. La nourriture me coûte environ \$120 par mois. "Ca fait déjà des dépenses de \$200 par mois. Il me reste donc \$48 pour le reste — vêtements, téléphone, électricité, assurances... et les quelques divertissements que nous pouvons nous payer quand il reste de l'argent."

Un autre postier dont le salaire annuel total s'élève à \$4.680 — en comptant la dernière augmentation — disait qu'avec "un tel salaire, vous faites aussi bien de prendre votre parti et de ne pas songer aux distinctions ou aux divertissements tels les vacances d'été, un chalet ou autre chose du genre".

A un journaliste qui lui demandait comment il se tirerait d'affaire s'il se trouvait sans salaire à cause de la grève, un postier en faveur de l'arrêt de travail répondit ceci: "Ce serait difficile, mais j'aimerais quand même tenter ma chance et me mettre en grève. Après tout, ma femme travaille quand même et j'ai quelques économies. Même en grève, et sans salaire, ça ne peut être mauvais qu'en ce moment. Cette situation dans laquelle nous croupons vous mine le moral."

### Au Canada

#### Les salaires bruts ont augmenté de 10%

Gages et salaires bruts, importants critères de l'activité économique ont dépassé ceux de l'an dernier par plus de 10 pour cent au cours des quatre premiers mois de 1965, selon le Bureau fédéral de la statistique.

Il se sont élevés à \$8.051.500.000 et trois provinces ont réalisé plus que la cotation nationale de l'augmentation. Le total pour l'ensemble du pays fut de 36 pour cent plus élevé que les chiffres comparables pour 1964.

Gages, salaires et revenu supplémentaires représentent environ les deux tiers du revenu national du pays et environ la moitié du produit national brut. On s'attend que ce dernier dépasse les \$50.000.000.000 cette année.

Rapport trimestriel

Les salaires ont monté de 11,9 pour cent en Alberta (\$536.900.000) et de 12,3 pour cent en Colombie-Britannique (\$853.200.000).

Le total pour les quatre mois en Ontario s'élève à \$3.339.300.000, soit 9,9 pour cent de plus que le montant de la période comparable de 1964.

Il ne faut pas conclure que le rythme de l'augmentation des salaires équivaut à ces pourcentages. Les chiffres traduisent l'augmentation du nombre d'ouvriers au travail et la rémunération qui leur est versée pour un plus grand nombre d'heures de travail.

Cependant que toutes les provinces accusent un gain pour le total des salaires versés, Terre-Neuve, l'île du Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick et le Manitoba font exception. L'augmentation des salaires y fut moindre qu'en 1964 comparativement aux salaires de 1963.

Selon les provinces, les totaux pour les salaires des quatre mois, cette année, sont le pourcentage de l'augmentation comparativement à 1964 et la proportion de l'augmentation pour 1964 sur 1963 (entre parenthèses) s'établissent de la façon suivante:

Terre-Neuve, \$122.700.000, augmentation de 10,0 pour cent (10,0); Nouvelle-Ecosse, \$219.000.000, augmentation de 9,2 pour cent (8,0); Ile du Prince-Edouard, \$21.700.000, augmentation de 7,9 pour cent (11,1); Nouveau-Brunswick, \$164.900.000, augmentation de 6,5 pour cent (7,7); Québec, \$2.153.800.000, augmentation de 10,5 pour cent (9,3); Ontario, \$3.339.300.000, augmentation de 9,9 pour cent (8,3); Manitoba, \$349.800.000, augmentation de 6,5 pour cent (6,6); Saskatchewan, \$253.200.000, augmentation de 7,9 pour cent (7,8); Alberta, \$536.900.000, augmentation de 11,9 pour cent (6,5); Colombie-Britannique, \$853.200.000, augmentation de 12,3 pour cent (8,4).

## VICTORIA

Samedi 10 juillet, M. et Mme Camir Despins célébraient leur 60ème anniversaire de mariage. Vu l'état de santé de M. Despins, la réception s'est déroulée dans l'intimité familiale, à leur demeure, rue Cook.

Ettaient présents, entre autres: leurs filles, Lucille (Mme F. Porter), Lorette et Adèle, et leurs époux, MM. Albert Hall et Raoul Trémondant; leur fils Hector, un des frères du jubilaire, M. Henri Despins; leurs petites-filles, Carole Despins, Tannis et Roberta Hall.

Plusieurs amis s'étaient aussi joints à la fête, parmi lesquels M. et Mme D. Trémondant, M. et Mme A. Beaulac, M. et Mme Beach, M. et Mme Coleman, M. et Mme Perreault, M. et Mme Caumont et Mmes Meagher et Morrison.

Les heureux jubilaires ont de plus reçu des messages de félicitations des hauts dignitaires suivants: la Reine Elizabeth, le Très Honorable L.B. Pearson, le Très Honorable W. A. C. Bennett, le Lieutenant Gouverneur Peakes, son Honneur le Maire Wilson de Victoria, le Ministre des Travaux Publics, M. W. Chant, MM. R. Smith et W. Skilling, membres de l'Assemblée législative du Manitoba, le Lieutenant Gouverneur G. Willis et son Honneur le Maire Trogr de Le Pas. Le Père Alexis Auger, curé de la Paroisse Saint-Jean Baptiste leur a aussi présenté la bénédiction de Notre Saint Père le Pape Paul VI.

M. et Mme Despins se sont mariés à Mar. Clin, Sask. le 10 juillet 1905. Par la suite, ils ont demeuré à Le Pas, Man., où M. Despins était employé au Canadian National. A sa retraite, ils sont venus s'établir à Victoria, où ils demeurent depuis plus de 40 ans.

M. et Mme Despins ont 12 enfants vivants, 38 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Ils ont reçu une bourse de leur famille ainsi que des cadeaux et des fleurs de leurs amis.

Le 15 juillet, M. Jules Olivier a subi avec succès une opération à l'hôpital Saint-Joseph.

Récemment les familles Beaulac, Lotzer et Morrison recevaient la visite de M. et Mme Horace Boileau de Montréal ainsi que de Mme Jean-Paul Fidon de Valleyfield, P.Q. (Le fils de ces derniers, Robert, était déjà ici depuis un mois).

Le 9 juillet, M. et Mme E. Perreault recevaient de Bonnyville la visite de son frère M. Jean-Louis Demers, accompagné de son épouse et de Mme V. Harrison.

Le 25 juillet, M. et Mme A. Beaulac recevaient la visite du Frère Emmanuel Bissonnette, des Frères des Ecoles Chrétiennes. Le Frère Emmanuel est natif de Saint-Polycarpe, cdt Soulanges P.Q., et maintenant professeur à Ottawa.

### Fête au Village...

(Suite de la page 1)

qui cent dollars et un joli bouquet de roses purement... les autres concurrents repèrent chacune un scénario à cheveu.

Une danse en plein air clôtura la première journée.

Dimanche, après les messes, le tout continua à aller rondement comme la journée précédente.

CHFA était sur les lieux avec son équipe mobile diffusant directement du terrain de la fête. Il y avait un kiosque de chants folkloriques par divers artistes; le quatuor local Les Marionnettes; des participants du Château Sturgeon, les fameux danseurs Shumka d'Edmonton (un groupe de danseurs ukrainiens) les Copines de l'Académie Assomption d'Edmonton et plusieurs autres talents locaux. Tous furent très appréciés et vivement applaudis.

Le tout se termina vers 10 h 30, dimanche soir, par des feux d'artifices. Tout le monde retourna à la maison pour se reposer et pour rêver — rêver à quoi ??? rêver que "Notre Fête au Village" devienne en réalité "La Fête Albertaine... et pourquoi pas?"

Le comité organisateur de "La Fête au Village" désire remercier tous les visiteurs d'être venus nous honorer de leur présence et vous invite à vous joindre à nous les 23 - 24 juillet prochain pour la troisième "Fête au Village".

### A CBXT et CBAXT-1 Programmes français

Samedi 14 août 1965

9 h 30 — Radisson — Radisson et Des Gravelles se préparent à une nouvelle expédition.

10 h 00 — Lucille Dumont —

10 h 30 — Les As des quilles — Tournoi international, Herb Miyasaki, et Ray McCarten; Jay Jenkins et Peter Clark.

Dimanche 15 août

9 h 30 — Les Fables de La Fontaine —

10 h 00 — Wilfrid Pelletier rencontre... — Bruno Laplante, baryton, et Gabrielle Lavigne, soprano. Au piano: Jeannine Lachance. Extraits de Massenet, Hahn, Mendelssohn, Debussy et Verdi.

10 h 30 — En vacances avec — Fernand Gignac.

11 h 00 — Le Fantôme du Louvre — "Bellegarde se fâche", avec Juliette Gréco et René Dary, Ménardier, jugé trop lent, a été remplacé par l'inspecteur Grisé.

11 h 30 — Au clair soleil — La colonie de vacances Notre-Dame, à Saint-Raymond-de Portneuf.

## MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

### POUR LE COMMISSAIRE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au DIRECTEUR RÉGIONAL, Ministère des Travaux Publics du Canada, casier 488, 10225-100e Avenue, Edmonton, Alberta, et portant la mention "SOUMISSION pour contrat NWT/65/HR-3, LE CONDUITE DES EAUX, Vale Island, Hay River, T.N.-O." seront reçues jusqu'à 11 h 30 am, le 25 août 1965.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50,00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

Bureau de la Direction du génie (aménagement), pièce 700, édifice Beggs, Vancouver, M. J. P. Levington, Ingénieur Régional, 10225-100e Avenue, Edmonton; Ministère des Travaux Publics, 414, édifice Public, Calgary; M. J. A. Platt, ingénieur régional (aménagement), 201, édifice Federal, 269 rue Jarvis, Toronto; et on peut les consulter aux bureaux de la Direction du génie, Ministère des Travaux Publics, édifice St. Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; aux bureaux du Ministère des Travaux Publics à Yellowknife, T.N.-O., Whitehorse, T.-Y., et Hay River, T.N.-O.

Le dépôt sera remis des que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du cachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifique des documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

B. C. Siverts, Commissaire pour les Territoires du Nord-Ouest, Ottawa.

### MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

#### COMMISSAIRE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au DIRECTEUR RÉGIONAL, Ministère des Travaux Publics du Canada, casier 488, 10225-100e Avenue, Edmonton, Alberta, et portant la mention "SOUMISSION pour contrat NWT/65/HR-4, LE CONDUITE DES EAUX ET SYSTÈME D'ÉGOUTS, CONTINENT, T.N.-O." seront reçues jusqu'à 11 h 30 am, le 25 août 1965.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$50,00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

Bureau de la Direction du génie (aménagement), pièce 700, édifice Beggs, Vancouver; M. J. P. Levington, Ingénieur Régional, 10225-100e Avenue, Edmonton; Ministère des Travaux Publics, 414, édifice Public, Calgary; M. J. A. Platt, ingénieur régional (aménagement), 201, édifice Federal, 269 rue Jarvis, Toronto; et on peut les consulter aux bureaux de la Direction du génie, Ministère des Travaux Publics, édifice St. Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa; aux bureaux du Ministère des Travaux Publics à Yellowknife, T.N.-O., Whitehorse, T.-Y., et Hay River, T.N.-O.

Le dépôt sera remis des que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du cachetage des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires fournis par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifique des documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

B. C. Siverts, Commissaire pour les Territoires du Nord-Ouest, Ottawa.

### LE COMTE DE STURGEON

(Avoisinant la Ville d'Edmonton)

Immédiatement au nord d'Edmonton et facile d'accès par les routes No 2, 28 et 15 a besoin des professeurs suivants devant commencer au 1er septembre:

Ecole Alcomad — Ecole de 4 professeurs (1 — 9) Grades (1 — 2), (3 — 4) et (5 — 6)

Ecole Legal — Ecole de 23 professeurs (1 — 12) 1 professeur pour école primaire spéciale et professeurs pour grades 1, 5 et 6 1 professeur pour hautes classes (préférence accordée à un professeur ayant des connaissances d'éducation commerciale.)

Ecole St-Charles — Ecole de 4 professeurs (1 — 9) Grades (5 — 6)

Echelle des salaires 1965-66

3150	3750	4500	5350	5650	5950
5040	5850	6850	8750	9050	9350
9x\$210	10x\$210	10x\$245	10x\$340	10x\$340	10x\$340

Veuillez adresser toute communication à: J. H. Black, surintendant adjoint des écoles, Morinville, Alberta, ou téléphonez au Bureau du Comté, à Morinville, No 30.

Les applicants doivent détenir un certificat valide comme professeur. Les applicants de langue française sont priées de faire leur application en anglais.

CALENDRIER

COURTOISIE DE

CONNELLY MCKINLEY

OYEZ! OYEZ!

Dimanche prochain, le 15 août, pèlerinage à St-Albert. Voyez le programme complet dans l'annonce, au bas de la page.

MAISON FUNÉRAIRE

CONNELLY MCKINLEY LTD.

1007 - 109 RUE EDMONTON

TELEPHONE 422-2222

### Daniel Rops...

(suite de la page 1)

leur révolte contre la condition humaine et leur idéal d'une humanité qui se dépasserait dans la fusion avec Dieu.

Mais, en dehors de ces grandes études historiques ou littéraires, Daniel Rops gardait un coin d'âme française. Ceux qui l'ont connu savent à quel point il était sensible aux beautés de la nature et à l'un des textes qui lui était le plus cher est celui qui a publié, il y a trois ans, dans une revue de jeunesse, où il explique avec une sensibilité émouvante et une technique horricole extraordinaire précise la façon dont il avait construit son jardin sur une terrasse au bord du lac d'Annecy.

Cette alliance d'art, d'âme à la fois romantique et théologique de la nature et d'une grande précision dans l'exécution des travaux caractérise l'art de Daniel-Rops: un travail humble et éternel, destiné, selon lui, à conquérir pour l'humanité un bonheur extraterrestre.

Fils d'un officier de carrière, Daniel Rops, avait fait ses études à l'université de Grenoble, puis à l'université de Lyon.

Agrégé d'histoire, licencié en droit, professeur jusqu'en 1944, il avait abandonné à cette date l'enseignement. Grand prix de l'Académie française pour l'ensemble de son oeuvre en 1948, Daniel-Rops avait été élu membre de cette Académie au fauteuil d'Edouard le Roy, le 3 mars 1955.

Henri Daniel-Rops était commandeur de la Légion d'honneur.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

FERD NADON

BIJOUTIER

REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX

en face de la "Bay"

10115 - 102ème rue Edmonton

## bref recul dans l'histoire

### Il y a 30 ans...

Édition du 14 août 1935

M. Paul Poirier, avocat d'Edmonton, déclare lors d'un dîner-causette que "l'influence politique sera en proportion de la compétence de nos représentants".

M. André Siegfried, grand économiste français, est de passage à Edmonton. Il parle élogieusement des Canadiens français, et de leur courage dans la lutte pour leurs droits.

### Il y a 20 ans...

Édition du 15 août 1945

La reddition japonaise marque la fin de la deuxième guerre mondiale.

Le procès du maréchal Pétain touche à sa fin.

On publie un calendrier indiquant les dates précises d'échanges des coupons de rationnement de beurre et de sucre.

On titre: "La bombe atomique, l'une des plus grandes découvertes de nos temps modernes". On discute de sa fabrication et de ses possibilités. Churchill, pour sa part, déclare "qu'il nous faut prier pour que cette arme terrible conduise à la paix entre les nations et fournisse une fondation permanente à la prospérité du monde".

### Il y a 10 ans...

Édition du 10 août 1955

Le R.P. Fernand Thibault, o.m.i., alors recteur du collège St-Jean, signe l'édition de la semaine où il expose le nouveau programme d'études du collège et ses avantages.

Dans la "Tribune Libre", la Survivance publie trois lettres qu'elle a reçues de ses lecteurs. Le premier accuse le journal de n'être que l'écho des "Crédits sociaux", le second affirme, au contraire, que la Survivance est devenu l'organe des Libéraux; et, finalement, le troisième reproche au rédacteur sa trop grande neutralité politique!



## Servez-vous de cette formule pour envoyer votre abonnement.

Je n'ai pas le temps de courir les rues... alors je me servirai de la poste! Tout en étant des plus efficaces, ce moyen est très rapide et vous épargne du temps. Envoyez votre abonnement par la poste. Quelle que soit la distance qui vous sépare de la Survivance elle n'est pas plus longue que celle qui vous sépare de la plus proche boîte aux lettres.

Servez-vous de la formule ci-dessous, et envoyez-nous le prix de votre abonnement par la poste.

Merci à l'avance!

Nom de l'abonné .....

Adresse .....

Ci-inclus veuillez trouver la somme de \$..... an.

Prix de l'abonnement: Canada, \$3.50; étranger, \$4.50

## Pèlerinage à la grotte de Lourdes de St-Albert

Dimanche le 15 août 1965

- 7 h 00 à 11 h 30 — Confessions
- 7 h 15 — Basse-Messe
- 8 h 30 — Basse-Messe en français
- 10 h 00 — Basse-Messe
- 11 h 30 — Grand-Messe à la grotte, avec sermons en français et en anglais — Avant la communion, le frère Frederick Bokenfohr, o.m.i., prononcera ses vœux perpétuels
- 1 h 45 — Investiture des enfants de choeur
- 2 h 00 — Heure mariale prêchée
- 3 h 00 — Procession du T. S. Sacrement et Bénédiction des malades

Sœurs de la Charité de la Providence

CHAMPS D'APOSTOLAT: Ecoles, Hôpitaux, Services sociaux, Missions indiennes

SCFP

AU CANADA, AUX ETATS-UNIS ET AU YUKON

Appliquez auprès de: Mère Provinciale, Maison Provinciale, Midnapore, Calgary, Alberta